

**Passau Zahlen
Daten Fakten**
erhältlich im Alten und Neuen Rathaus
und Bürgerzentrum Vornholzstraße.



www.schau-mal-rüber.de

Mai 2012 - 5/2012

An einen Haushalt - Verlagspostamt 4020 Linz
„Postentgelt bar bezahlt“ - ANZBL 402015

Auflage monatlich
53.000

**SCHAU MAL
RÜBER,
das Medium,
das Bayern und
Oberösterreich
verbindet!**



Landesausstellung Bayern-Österreich
Verbündet Verfeindet Verschwägert - Seite 23

www.passauer-dult.de

Eine Veranstaltung der

Bequem mit dem Bus zur Dult!
Sonderlinien von Stadtwerke- & Regionalbussen

Halbe Preise an allen Fahrgeschäften, am 27. April von 15.00 - 16.00 Uhr

Fr. 27. April, um 17.30 Uhr
Anstich mit OB Jürgen Dupper
in der Stockbauer Hüttn

So. 29. April, ab 10.30 Uhr
Trachten- und Schützenzug
(Start am Domplatz)

Mo. 30. April, bis 18.00 Uhr
Großer Familientag

Mi. 2. Mai, ab 22.00 Uhr
Großes Brillant-Feuwerk

Do. 3. Mai, ab 17.00 Uhr
Abend der Betriebe

Besuche die Passauer Dult
auch auf facebook.de

Passauer dult

Mehr „Passauer Maidult“
Seite 11 bis 14

27. APRIL - 6. MAI
PASSAUER MAIDULT · MESSEPARC

GRASWALD - HEILIGTAG, G.

Bald wird es wieder Sommer...

Von Sonnenanbetern heiß herbeigesehnt, wird das Passauer Freibad peb (je nach Witterung) Anfang Mai öffnen.

Die täglichen Öffnungszeiten sind im Mai, August und September jeweils von 9 bis 20 Uhr, im Juni und Juli von 9 bis 21 Uhr.

Das Passauer Ganzjahresbad peb bietet auch im Sommer viele Möglichkeiten mit dem Hallenbad und dem Saunaland sowie dem Balineum.

Auch das Hallenbad – neben dem peb – ist täglich von 8 bis 22 Uhr geöffnet.

Im Sommer ist das Saunaland von 9 bis 22 Uhr geöffnet, am Montag gemischt, Dienstag bis 14 Uhr Damen, ab 14 Uhr gemischt, am Mittwoch gemischt, am Donnerstag Damen und Freitag, Samstag, Sonn- und Feiertage gemischt. Von 30. Juni bis 14. Juli finden in Hallenbad und Sauna Revisionsarbeiten statt.

Die Badegäste müssen beachten, dass für den Besuch von Freibad und Hallenbad getrennte Preise gelten!

Ein kostenloser Wechsel vom Hallenbad oder Sauna ins Freibad ist möglich: Nach Besuch des Hallenbades oder der Sauna

kann der Badegast nach Meldung an der Hallenbadkasse in der Eingangshalle, nach endgültiger Abrechnung und Verlassen des Hallenbad-/Saunabereiches das Freibad ohne Aufpreis im unmittelbaren Anschluss besuchen (ausgenommen bei Frühschwimmertarif im Hallenbad). Eine Rückkehr vom Freibad in das Hallenbad oder die Sauna ist kostenlos nicht möglich.

Möchte der Badegast nach Besuch des Freibades noch in das Hallenbad oder die Sauna gehen, muss er den regulären Hallenbad-/Saunaeintrittspreis zahlen.

Wechseln Besucher des Hallenbades und der Sauna in den Wohlfühlbereich Balineum, so erfolgt bis zur Rückkehr eine kostenlose Zeitunterbrechung.

Die Besitzer der peb-Jahreskarte können zwischen Hallen- und Freibad und umgekehrt wechseln, denn die peb-Jahreskarte ist sowohl im Hallenbad als auch im Freibad gültig.

Parken ist für Besucher des Passauer Wasserparks im Messezentrum Kohlbruck kein Problem: Das Fahrzeug kann im großen Parkhaus neben dem peb abgestellt werden, eine kosten-

lose Ausfahrkarte gibt es an der peb-Kasse in der Eingangshalle.

Ein Extra-Spar-Angebot gibt es für Besucher, die mit dem Linienbus zum peb kommen: Die Kombikarte „Bus + Bad“ ist nur beim Busfahrer erhältlich und beinhaltet den Badeintritt sowie die Hin- und Rückfahrt mit dem Bus zum Sonderpreis.

Auch für Berufstätige und solche, die erst abends Zeit haben, gibt es echte Sparmöglichkeiten. Ab 17 Uhr können von Montag bis Freitag (außer Feiertag) alle Besucher mit der Abendkarte (gültig nur im Freibad) sich zu besonders günstigen Konditionen vom Alltagsstress erholen. **Werner Vierlinger**

Passauer Erlebnisbad

Ein Unternehmensbereich der Stadtwerke Passau GmbH

Freibad	Öffnungszeiten	Freibad Preise
Juni und Juli	täglich von 9 bis 21 Uhr	Erwachsene € 4,50
ab Eröffnung Mai, August + Sept.	täglich von 9 bis 20 Uhr	Jugendliche (6 bis 18 Jahre) € 3,00
		Familien € 13,00
Freibad Tageskarte		Erwachsene € 5,50
		Jugendliche (6 bis 18 Jahre) € 4,00
Kombi-Tageskarte Bus & Bad <small>sind nur beim Busfahrer erhältlich</small>		Erwachsene € 5,50
		Jugendliche (6 bis 18 Jahre) € 4,00
Feierabendkarte <small>(Mo-Fr außer Feiertag ab 17 Uhr)</small>		Erwachsene € 3,00
Dutzendkarte <small>Nutzung innerhalb von 4 Jahren</small>		Erwachsene € 45,00
		Jugendliche (6 bis 17 Jahre) € 30,00
Saisonkarte <small>Freibad-Saisonkarten gelten bei Schlechtwetter auch für das Hallenbad.</small>		Erwachsene € 90,00
		Jugendliche (6 bis 17 Jahre) € 60,00
Familien-Saisonkarte		€ 150,00

Weitere Information erhalten Sie an der Kasse des „peb“. **Telefon 00 49 (0) 8 51 / 560 - 260**



dann geht es ab ins tolle „peb“

Mai 2012 – www.schau-mal-rüber.de

Mai 2012 – www.schau-mal-rüber.de

Tourismstag Bayerischer Wald in Eging am See: Gästerekord und Herausforderungen der Zukunft

Vor 170 Gastgebern und Touristikern zog der Tourismusverband Ostbayern (TVO) eine positive Bilanz über die touristische Entwicklung des Bayerischen Waldes. „Wir haben den Durchbruch geschafft“, formulierte Veronika Perschl, stellvertretender Vorstand des TVO, die gute Nachricht beim 4. Tourismustag Bayerischer Wald in Eging am See. Mit 1,67 Mio. Gästen haben im Jahr 2011 so viele Gäste wie noch nie im Bayerischen Wald übernachtet. „Das ist sicher kein Zufall, sondern Lohn harter und vorausschauender Arbeit, die hier alle geleistet

haben“, dankte Regierungspräsident Heinz Grunwald den Aktiven. Marketingleiter Alexander Anetsberger vom TVO informierte über die weitere werbliche Strategie, bei der vor allem der Online-Buchbarkeit und der Weiterentwicklung professioneller Vertriebsstrukturen eine besondere Bedeutung zukamen. Interessiert hörten die Anwesenden auch den Ausführungen von Klaus Mairhöfer vom Technologie Campus Teisnach zu, der das Projekt E-Wald leitet. Dabei ging es um den touristischen Nutzen beim Einsatz von Elektroautos im Bayerischen Wald.



Goldsteig - Rast an einer Klause im Nationalpark Bayerischer Wald. Foto: Gerhard Eisenschink

Ostbayern ... da rührt sich was

Veranstaltungen im Mai 2012

- 27.04.-06.05. Passau **Passauer Maidult** www.passau-event.de
- 27.04.-07.05. Deggendorf **VdK-Frühlingsfest**
- 01.05. Bad Griesbach **Bruder Konrad-Fest in Parzham**
- 01.05. Windorf **Windorfer Frühling mit Blumen- und Gartenmarkt** www.markt-windorf.de, 08541/962640
- 02.05.-29.10. Passau **Orgelkonzerte auf der größten Domorgel der Welt** auß. So.+Ftg. bistum-passau.de, 0851/3930
- 02.05. Passau **Großes Musikfeuerwerk - Passauer Maidult (22 h)**
- 04.05.-06.05. Pfarrkirchen **Gartenlust-Verkaufsausstellung Rottauen**
- 04.05.-06.05. Bad Füssing **Eröffnung Grillsaison in Bayern im Freizeitpark Festzelt m. Musik: Fr. ab 18 Uhr, Sa. + So ab 10 Uhr**
- 04.05.-07.05. Aldersbach **Frühlingsfest mit Handwerkermarkt**
- 06.05. Mainburg **Eisenmarkt und verkaufsoff. Sonntag** 08751/7040
- 11.05.-13.05. Landshut **Frühjahrskeramik - Schönes für Haus + Garten**
- 11.05.-28.05. Regensburg **Maidult** www.regensburg.de, 0941/5074410
- 11.05.-12.05. Dingolfing **6. Redbox Festival** www.kultur-ini.de, 09951/941115
- 17.05.-20.05. Landshut **Gartenfestival - ein Fest für die Sinne** 08571/925926
- 19.05. Untergriesbach **6. Rallye-Sprint** speedway-Freunde Weidwies
- 19.05. Deggendorf **Presse-Meile 6,8 km, Start/Ziel: neben Ratskeller Intern. Museumstag - Eine barocke Spieleralley zum Mitmachen in der Burg, Oberhausmuseum** www.oberhausmuseum-passau.de
- 20.05. Bad Füssing **Verkaufsoffener Sonntag in Bad Füssing**
- 20.05. Tittling **Intern. Museumstag im Museumsdorf Bayerischer Wald „Welt im Wandel - Museen im Wandel“** Zahlreiche Handwerksvorführungen
- 27./28.05. St. Englmar **Kunsthändlermarkt im Kurpark**
- 28.05. St. Englmar **Englmar-Suchen** 09965/840320
- 28.05. Tittling **19. Deutscher Mühlentag im Museumsdorf Bayerischer Wald (ab 13 Uhr)**

Flohmärkte in Deggendorf

- Sa. 5.5. 8-12 Uhr Deggendorf Freihafengelände Info: 0170/3459935
- Sa. 12.5. 8-12 Uhr Deggendorf Freihafengelände Info: 0170/3459935
- Sa. 12.5. 14-20 Uhr Deggendorf Volksfestplatz Info: 0170/3459935
- Fr. 18.5. 8-12 Uhr Deggendorf Volksfestplatz Info: 0178/1732677
- Sa. 19.5. 8-12 Uhr Deggendorf Freihafengelände Info: 0170/3459935
- Fr. 25.5. 8-12 Uhr Deggendorf Volksfestplatz Info: 0178/1732677
- Sa. 26.5. 8-12 Uhr Deggendorf Freihafengelände Info: 0170/3459935
- Sa. 26.5. 14-20 Uhr Deggendorf Volksfestplatz Info: 0170/3459935

Lesen Sie in dieser Ausgabe:

Festspielsommer Passauer Maidult



„An die schöne blaue Donau“ ist das Motto der 60. Festspiele Europäische Wochen Passau. Der Kartenverkauf läuft schon. Auch ermäßigte Schüler- u. Studentenkarten gibt es schon. Seite 6+7



Von 27. April bis 6. Mai ist Passau wieder das ostbayerische Zentrum der guten Unterhaltung mit dem großen Vergnügungspark, Musikattraktionen und toller Stimmung. Seite 11 bis 14

Landesausstellung



Am 27. April öffnet die Bayer. Oberösterreich. Landesausstellung „Verbündet Verschwägert - Bayern und Österreich“ in Burghausen, Ranshofen und Mattighofen. Seite 23

Ausflug Passau-Linz



Die Donaustädte Passau und Linz bieten viel Sehens- und Erlebnenswertes für Tagesausflüge. Neu ist das Kulturschiff von Passau nach Linz, jeden Monat mit Eintritt in ein anderes Museum. S. 24

Preisgünstig und bequem:

Badeurlaub an der Adria



Wer gut erholt und stressfrei in den Urlaub fahren und außerdem noch die hohen Mautgebühren sparen will, für den ist die Hin- und Rückreise mit dem Bus an die Adria genau das Richtige. Mit Klosterhuber-Reisen kann man bequem jeden Mittwoch an die istrische/

kroatische und jeden Samstag an die italienische Adria reisen. In Jesolo, Caorle und Lignano gibt es schöne Hotels in idealer Lage und für jeden Geldbeutel. Vom zentral gelegenen 2-Sterne-Hotel (ideal für junge Gäste) bis zum gehobenen 4-Sterne-Hotel mit reichhaltigem Buffet,

Schwimmbad und direkt am Strand, ist für jeden Geschmack etwas dabei. Slowenien, Istrien und die Kvarner Bucht sind ein Dorado für Sommer-Sonnen-, Bade- und Aktivurlauber. Malerische Ortschaften wie Opatija, Malinska, Selce, Portoroz sowie Lovran und subtropische Vege-

tation mit Pinienwäldern laden zur Erholung ein. Große Buchten mit Fels- und Kieselstrand sowie glasklares Wasser bieten ideale Voraussetzungen zum Schnorcheln oder Tauchen. Die familienfreundlichen Hotels in Portoroz haben riesige Wasserparks mit Rutschen und Whirlpools. In Opatija erstrahlen die Villen und Paläste aus der k.u.k.-Zeit wieder in neuem Glanz und entlang der Franz-Josef-Strauß-Promenade laden viele Bars und Cafés zum Verweilen ein.

Busreisen-Erlebnisse

- jeden Samstag an die italienische Adria**
Caorle, Jesolo, Lignano
8 Tage, HP, inkl. Busfahrt schon ab € 379
 - jeden Mittwoch nach Kroatien/Slowenien**
- u.a. Portoroz, Opatija, Lovran, Crkvenica
8 Tage, HP, inkl. Busfahrt schon ab € 349
 - Prag – für Entdecker**
11.5.+9.9., 3 Tage, UF, viele Leistungen inkl. € 229
 - Muttertagsfahrt in die Berge**
12.5., 2 Tage, HP, ***-Hotel € 109
 - Märchenschloss Neuschwanstein**
12.5.+10.9., 2 Tg., HP, inkl. Eintritt € 149
 - Zauberhaftes Holland – mit Floriade 2012**
16.5., 5 Tage, UF mit Amsterdam € 399
 - Urlaub am See im schönen Kärnten**
26.5.+22.8., 4 Tg., HP, ****-Hotel ab € 289
 - Sonneninsel Rab**
27.5., 5 Tg., HP, schönes ***-Hotel € 329
 - Südeuropa/Romantisches Cornwall**
31.5.+17.8., 10 Tage, Rundreise € 1.249
 - Norwegens schönste Fjorde**
mit 1/2 Tag auf dem Postschiff Hurtigrute
10.6., 8 Tage, Rundreise ab € 1.099
 - Gartenträume Elsaß**
28.6.+12.8., 4 Tage, HP € 449
 - Bernina-Express**
6.7., 5.8. + 9.9., 5 Tage, HP € 549
 - Hansestadt und Inselreich**
13.7. + 22.9., 6 Tage, HP € 579
-und viele weitere schöne Entdeckerreisen
- Fordern Sie unseren Katalog 2012 gleich kostenlos an oder besuchen Sie uns im Internet: www.klosterhuber-reisen.info**

Klosterhuber-Reisen
D-94060 Pocking
0049 (0) 85 31/9180-0
bus@klosterhuber-reisen.de

Mai 2012 – www.schau-mal-rüber.de

Sparkassen stellen sich ihrer volkswirtschaftlichen und gesellschaftlichen Verantwortung.

Sparkasse Passau blickt auf ein erfolgreiches Jahr 2011 zurück

Die Sparkasse Passau ist der starke Partner für die Region. Dies bestätigt das gute Ergebnis 2011. „Als Marktführer im Passauer Land sind wir der bedeutendste Kreditgeber für die heimische Wirtschaft. Diese herausragende Position sehen wir als Bestätigung und Auftrag, auch zukünftig unsere Heimat wirtschaftlich und kulturell zu fördern“, so Renate Braun, Vorstandsvorsitzende der Sparkasse Passau.

Insgesamt konnte 2011 ein Bilanzgewinn von 5,18 Mio. € erzielt werden, ein durchaus respektables Ergebnis! „Die Einlagen unserer Privat- und Firmenkunden sind vergangenes Jahr um 2,5 % auf über zwei Milliarden Euro gestiegen. Dieser Zuwachs, weit über dem Bayerndurchschnitt, zeigt das Vertrauen der Kunden in unser Geschäftsmodell“, führt Dr. Hartmann Beck, stellvertretender Vorstandsvorsit-



Der Vorstand der Sparkasse Passau mit der Vorsitzenden Renate Braun (m.), dem stellvertretenden Vorsitzenden Dr. Hartmann Beck (r.) und Vorstandsmitglied Eckhard Helber l.).

Wir danken unseren Kunden für ein erfolgreiches Geschäftsjahr!

Unsere Zahlen des Jahres 2011

	Mio. Euro	Veränderung
Bilanzsumme	2.493	- 19
Einlagen von Kunden <small>(mit eigenen Schuldverschreibungen und Nachrangverbindlichkeiten)</small>	2.002	51
Kreditgeschäft mit Kunden	1.582	3
Bilanzgewinn	5,18	0,05
Girokonten (inkl. Geldmarktkonten)	106.105 Stück	- 122
Mitarbeiter/innen (inkl. Auszubildende)	806 Personen	- 9
Verkaufte Lebensversicherungen	1.888 Stück	454
Verkaufte Bausparverträge	3.544 Stück	125
Finanzierte Häuser und Wohnungen	1.114 Stück	- 209
Wertpapierankäufe unserer Kunden	140 Mio. €	3

Sparkasse Passau - Gut. Für's Passauer Land. Das wissen unsere Kunden und Geschäftspartner, die dieses gute Ergebnis erst möglich gemacht haben. Wir sind für Sie da - an 17 Standorten allein in der Stadt Passau, sowie an 42 Standorten im Landkreis.

Fair, menschlich, nah und Marktführer im Passauer Land.



Mai 2012 – www.schau-mal-rüber.de

Mallorca – Insel mit tausend Gesichtern

SCHAUINSLAND REISEN

Mein Pfingst-Traum 2012

Mallorca - Sa Coma
Blau Mediterraneo Garden
1 Wo. Studio mit Halbpension, z.B. am 29.05. ab München
p.P. ab **609€**

Mallorca - Cala Fornells
Relax & SPA Coronado Thalasso
1 Wo. DZ mit seitl. Meerblick/HP, z.B. am 29.05. ab München
p.P. ab **669€**

Attraktive Angebote erhalten Sie in Ihrem ITO Reisen Reisebüro!
Bahnhofstr. 28 · In der Donaupassage · 94032 Passau · Tel: 0851 - 72039-13

Romantische Candle-Light-Dinner in außergewöhnlicher Atmosphäre erleben, in vielfältiger Naturkulisse sportlich „auspowern“, Kinderherzen in absolut familiengerechten Hotels höher schlagen lassen, endlose Partynächte in den angesagtesten Clubs der Insel durchfeiern, die Sonne des Südens an traumhaften Stränden genießen oder an relaxten Poolanlagen „chillen“... all dies und noch vieles mehr ist möglich.

Für Naturliebhaber ist Mallorca zur Mandelblüte am schönsten, wenn die Insel vom Landeanflug aus betrachtet wie mit 1000 weiß-rosa Tupfen bedeckt erscheint. Die Mandelblüte findet immer Ende Januar/Anfang Februar statt. Eine Fahrt entlang der Tramuntana-Gebirgskette, die sich vom Südwesten der Insel bis im äußersten Nordosten zum Cap Formentor hinzieht, ist eine weitere schöne Möglichkeit, die herrliche Landschaft Mallorcas zu erleben. Wer sich für Höhlen interessiert, dem seien neben der berühmten Drachenhöhle von Porto Cristo, die ein wahrer Touristenmagnet ist, die kleineren, aber durchaus sehenswerten „Cuevas de Artá“ und „Cuevas de Campanet“ empfohlen. Kunstbegeisterten sei die „Fundacio Pilar y Joan Miro“ in Cala Mayor bei Palma empfohlen mit vielen persönlichen Dingen des bekannten spanischen Malers und wechselnden Ausstellungen. Lernen Sie die Insel der tausend Gesichter auf Ihre eigene Art und Weise kennen.

zender, aus. Auch das Gesamtvolumen der verwalteten Kundengelder stieg 2011 markant (+ 69,3 Mio. €). Hier trägt das starke Wertpapiergeschäft mit einem hohen Anteil festverzinslicher Wertpapiere zu einem großartigen Ergebnis bei.

Auch 2011 war die Sparkasse Passau als Finanzierungspartner gefragt. Das Gesamtvolumen aller Ausleihungen lag mit 1.582 Mio. € sogar leicht über dem sehr guten Vorjahresniveau. „Großartig entwickelte sich auch das Bewertungsergebnis im Kreditbereich. Das heißt, wir dürfen das erwirtschaftete auch behalten“, beschreibt Risikovorstand Eckhard Helber. „Wenn's um Geld geht haben wir für jeden Kunden den richtigen Ansprechpartner. Unsere Berater für Privat- und Firmenkunden werden dabei durch viele Spezialisten z. B. im Bereich Baufinanzierung, Wertpapiere, Versicherungen, Leasing, Internationalen Geschäft, etc. unterstützt.“

Besonders erfreulich ist die Entwicklung im Leasinggeschäft: Die Sparkasse Passau konnte die Rekordzahlen aus dem Vorjahr nochmals um 4,3 % steigern. Und war damit „Bayerns Best“ der Sparkassen-Leasing-Gesellschaft.

Die weiteren Geschäftsfelder der Sparkasse lieferten eben-

falls zufriedenstellende Ergebnisbeiträge.

Im Bauspargeschäft konnte mit einer Absatzsteigerung von 7,1 % ein fabelhaftes Ergebnis erreicht werden.

Die Sparkasse Passau ist ein qualifizierter Arbeitgeber für 806 Mitarbeiter und somit ein großer Wirtschaftsfaktor im Passauer Land. „Mit insgesamt 85 Auszubildenden und weit überdurchschnittlichen Prüfungsergebnissen wurde die Sparkasse Passau von der IHK-Niederbayern sogar als „Einsler-Ausbildungsbetrieb“ ausgezeichnet“, freut sich Renate Braun. „Das Passauer Land fördern – dies ist der Sparkasse eine Herzensangelegenheit! Im Jahr 2011 flossen fast 600.000 € als Spenden zur Förderung sozialer, kultureller und sportlicher Aktivitäten zurück in die Region“, ist der Vorstand sichtlich stolz. Zusätzlich erhöhte die Sparkasse das Grundstockvermögen der Sparkassenstiftung Passau um 500.000 € auf 1 Mio. €. Die Erträge hieraus stehen der Region langfristig zur Verfügung. „Die Sparkasse Passau ist der größte nichtstaatliche Kulturförderer und mit knapp 5 Mio. € einer der ganz großen Steuerzahler im Landkreis Passau“, erklärt die Vorstandsvorsitzende.

„So ist die Sparkasse Passau GUT! Für's Passauer Land!“

an die **schöne blaue DONAU**
29.06.-29.07.2012 | ostBAYERN | oberÖSTERREICH | BÖHMEN

KARTEN DIREKT!

+49[0]851 490831-0 | www.ew-passau.de

kartenzentrale@ew-passau.de | Dr.-Hans-Kapfinger-Str. 30 | 94032 Passau

60 **EUROPÄISCHE WOCHE**
Festspiele
Passau

WELTEN TREFFEN,
MENSCHEN ENTDECKEN

6

7

Anzeigen

60. Festspiele Europäische Wochen Passau

Highlights beim Jubiläums-Festival: Wiener Symphoniker, Klaus Maria Brandauer, Nina Hagen

„An die schöne blaue Donau“ – die kulturelle Vielfalt und Schönheit des Donauraumes stehen im Zentrum der Europäischen Wochen Passau 2012 vom 29. Juni bis 29. Juli. Das Festival, das in diesem Jahr sein 60. Jubiläum feiert, steht erstmals unter der künstlerischen Leitung von Intendant Peter Baumgardt, der vertraute Programme genauso wie zahlreiche Neuerungen präsentiert.

Erstmals gibt es ein „Orchestra in Residence“ bei den Festspielen. Dafür konnten die Wiener Symphoniker mit ihrem Wiener Concert-Verein gewonnen werden. Das renommierte Orchester wird sieben exklusiv für Passau und die Region gestaltete Konzertprogramme vorstellen. Die Festspiele eröffnen mit der Uraufführung der EW-Auftragskomposition „Východ – Lichter zeigen an den Tag“ des österreichischen Komponisten Alfred Huber unter Leitung von Alicja Mounk. Die weiteren Konzerte des „Orchestra in Residence“



Sieben Konzertabende des renommierten Wiener Concert-Verein.

werden von namhaften Dirigenten wie Heinrich Schiff, Dirk Kaftan, Roman Brogli-Sacher, Thomas Rösner und Ivan Repuši geleitet. Das Orchester erarbeitet seine Programme in Passau und wird auf vielfältige Weise „hinter den Kulissen“ zu erleben sein: Podien, Foren, öffentliche Proben und andere Angebote sorgen für spannende Begegnungen zwischen den Men-

schen vor Ort und „ihrem“ Festival-Orchester.

Auch sonst gastieren hochkarätige Solisten und Ensembles bei den Jubiläumfestspielen: Vom RIAS-Kammerchor über das Bruckner-Orchester Linz bis zum Orchester des Staatstheaters am Gärtnerplatz, das mit dem Cello-Jungstar Maximilian Hornung Dvoraks h-Moll-Konzert präsentiert. Besonders freut sich

die Festspielleitung auch darüber, die Schauspielerlegende Klaus Maria Brandauer mit einer musikalisch-literarischen Präsentation von Shakespeares bzw. Mendelssohns Sommernachtstraum gewonnen zu haben, ebenso wie Punk-Ikone Nina Hagen mit einem hochpersönlichen Gospelkonzert in der Studienkirche Passau.



Informationen und Tickets:
Kartenzentrale der Festspiele Europäische Wochen Passau
Dr.-Hans-Kapfinger-Straße 30,
94032 Passau
Tel. +49 (0) 851 490831-0,
Fax +49 (0) 851 490831-20
kartenzentrale@ew-passau.de
www.ew-passau.de

Anzeigen

Bayern - Oberösterreich

Freinbergs Vize fliegt...

Abschlussfeier des „Freinberger Herbst“ brachte Überraschung

Seit 29 Jahren gibt es den Freinberger Herbst, eine kulinarische und kulturelle Rundreise durch die Grenzzone Inn-Donau. Bei der Abschlussfeier des Freinberger Herbstes 2011 beim „Blaas“ gewann Vizebürgermeister Erwin Ortanderl zusammen mit Herbert Schlögl und Felix Altenbuchinger (beide aus der Dreiflüssestadt Passau) einen Innviertelrundflug vom

Flugplatz Suben aus. Von Tourismusverbandsobmann „Weinbeißer“ Karl Heinz Diebetsberger und Tourismusverbandsgeschäftsführer Raiba-Direktor Johann Demmelbauer-Ebner gab es große Anerkennung für die vorbildliche Wirt-Kooperation. Zum Abschluss tischten die Hausherrn Beate und Gerhard Blaas „Hoch über Passau“ regionale Schmankerl auf. gru



Freinbergs-Vize-Bgm. Erwin Ortanderl, die Wirtsleute Beate und Gerhard Blaas, Frau Schlögl aus Passau, Kapsreiter Prok. Franz Haslechner mit Tochter Emma, die Freinberger Gastronomen Ludwig Auer, Franz Schraml und Hubert Wirth, Felix Altenbuchinger, Tourismusverbands-GF Johann Demmelbauer-Ebner und Obmann „Weinbeißer“ Karl Heinz Diebetsberger. Fotos: Gruber

Eferdinger Spargel-Spitzen

Beste österreichische Gastlichkeit eröffnete Spargelsaison in OÖ

Tradition wird in Oberösterreich großgeschrieben! Mit einem besonders genussvollen Event eröffnete die Beste Österreichische Gastlichkeit OÖ die heimische Spargelsaison. Mit erntefrischem Spargel vom Gemüsehof Berner zeigte Familie Langmayr vom Landgasthof Dieplinger, wie vielfältig das Gemüse einsetzbar ist. Ob grün oder weiß, als Salat, in Begleitung von Fleisch oder einfach nur

mit Erdäpfeln, die Vielfalt und Einzigartigkeit des heimischen Spargels überzeugt.

„BÖG Betriebe setzen auf Spargel aus der Region. Viele Gäste wollen bodenständige, regionale und qualitativ hochwertige Produkte“, betont BÖG Landesobmann Reinhold Baumschlager. Traditionell endet die Spargelsaison mit dem Johannistag am 24. Juni.



Frischen Eferdinger Spargel aus OÖ, präsentieren hier (v.l.) OÖ-Tourismus-Vorstand Mag. Karl Pramendorfer, BÖG OÖ-Geschäftsführerin Mag. Julia Hainisch, WKO-Spartengeschäftsführer Tourismus Dr. Peter-Paul Frömmel, Landgasthof Dieplinger-Wirtin und Chefköchin Paula Langmayr und BÖG-Landesleiter Reinhold Baumschlager. Foto: Werner Vierlinger

Mai 2012 – www.schau-mal-rüber.de

Mai 2012 – www.schau-mal-rüber.de

Programm im Mai

Allgemein **Musikalisch / Theater**
Kulinarisch **Ausstellungen**
Vorträge - Lesungen



Info: www.barockstadt-passau.de

- 31.12. **Täglich Barocke Stadtführungen in der Altstadt Passau**
Mo-Sa: 12.15 Uhr VA: Passau Tourismus e.V., Bahnhofstr.28, 94032 Passau
So+Fr.: 12.45 Uhr Telefon 0851/95598-0, Fax 0851/757298
- 30.11. **Regelmäßige barocke Kostüm-Theater-Tour 2012**
TP: am Rathausurm, VA: Passauer Stadtfuchs-Touren
Tel.0851/45892, www.stadtfuchs-passau.de
- 31.10. **Barocke Residenz, VA+VO: Hotel Residenz e. K.**
- 15.11., 10-17 **Barocker 3-Flüsse-Gold Apfelmachen**
VO+VA: Burg Café, Veste Oberhaus
- 30.12. **GPS-Schatzsuche in der Barockstadt Passau, VO: Innenstadt, VA: City Marketing Passau / Der Ausrüster**
Tel. 0851/4905290
- 10.05. **Autorinnen im Barock - barocke Stilmittel in der Gegenwart**
18.00-19.00 Praxisworkshop, VO: Josefsheim PA, VA: VHS PA
- 27.05. **Zeitreise in die barocke Gartenkunst**
10-16 Uhr VO: Prunksäle der Fürstbischöflichen Residenz
VA: Passauer Blumenwerkstatt
- 06.05. **Passauer Barockmusik der „Stadtbrandzeit“**
16 Uhr VO: Heilig-Geist-Kirche
VA: Consortium musicum Passau e.V.
- 06.05. **Geistliches Festkonzert mit Wiedereraufführungen**
17 Uhr VO: Klosterkirche Niedernburg
VA: Referat Kirchenmusik der Diözese Passau
- 09.05. **Vortrag: Nikolaus von Avancini SJ, Jesuit, Dichter und**
19.30 - 21 Uhr **Theologie, VO: Michaelig. 13 - HS 1, VA: IKON (Institut für Kulturraumsforschung Ostbairiens und der Nachbarregionen), Verein für Ostbairische Heimatforschung und vhs Passau. Vortragsreihe: Nur Eitelkeit auf Erden? Das Zeitalter des Barock an der bayerisch-österreich. Donau. Dozent: Dr. Martina Egger**
- 13.05. **1. Akkordeonorchester (Werke von Bach, Händel, Pachelbel u.a.), VO: Studienkirche St. Michael**
18 Uhr VA: 1. Akkordeonorchester Passau e.V.
- 20.05. **Rallye für Kids mit Spielen durch die Zeit**
13-18 Uhr VO+VA: Oberhausmuseum Passau
- 21. - 27.05. **Heilig-Geist-Woche, VO: Heilig-Geist-Kirche**
15 - 19 Uhr VA: Förderverein Heilig-Geist-Kirche Passau e.V.
Tägl. Öffnung mit Führungen nach Anmeldung
- 22.05. **Hoheiten geben sich das Ja-Wort: Die barocke Passauer Kaiserhochzeit von 1676, VO: Kaufm. Berufsschule,**
18 Uhr VA: Mario H. Puhane für die Volkshochschule Passau
Vortrag: **Muße und Verschwendung oder Herrschaft und Disziplin? Der bayerisch-österreichische Donauraum im Barockzeitalter. VO: Michaeligasse 13 - HS 1, VA: IKON, Verein für Ostbairische Heimatforschung und vhs Passau, Dozent: Prof. Dr. Thomas Winkelbauer**
- 24.05. **Johannes Willms; Talleyrand - Virtuose der Macht**
20.30 Uhr VO+VA: Bücher Pustet, Lesung mit Johannes Willms
- 25.05. **4. Passauer Residenzkonzert mit Ensemble Sonare linz**
19.30 Uhr VO: Prunksäle der Fürstbischöflichen Residenz
VA: Referat Kirchenmusik der Diözese Passau
Sopranistin Elisabeth Jehle, Leitung Diözesanmusikdirektor Marius Schwemmer
- 28.05. - 29.07. **STRAHLENDES BAROCK - Orgeln, Kanzeln und Altäre**
wo: 9-17 Uhr gezeichnet von Gisa Schäffer-Huber mit zeichnerischer Rekonstruktion des barocken Hochaltars der Kathedrale St. Stephan, VO: spectrumKIRCHE, Schärdingner Straße 6
VA: KünstlerSeelsorge der Diözese Passau
Vernissage: Pflingstmontag, 28. 5., 11.00 Uhr Festgottesdienst 10 Jahre KünstlerSeelsorge, 12.20 Uhr Vernissage in spectrumKIRCHE

Änderungen und Irrtümer vorbehalten

Zeughaus Heilig-Geist-Gasse 12 Info-Tel. 0851/35553

Sa. 19.05. 17.00 Uhr Event: **Erster Passauer Mädelsflohmärkte 2012**
Erster Mädels-Nachtflohmärkte in der Geschichte Passaus! Eintritt frei!

Oberhausmuseum Passau

www.oberhausmuseum.de, Telefon 0049 (0)851-493350
Öffnungszeiten: Mo-Fr 9.00-17.00, Sa, So + Feiertg. 10.00 - 18.00 Uhr

So. 20.05. 13-18 Uhr **Internationaler Museumstag**
Rallye für Kids mit Spielen durch die Zeit
Eintritt Rallye, Museum, Sonderführungen 2 €, ohne Voranmeldung, weitere Info: 0851/493350

Jesuiten-Kirche St. Michael

Sa. 05.05 19.00 Uhr **HEINO-Kirchentournee „Die Himmel rühmen“**
mit Franz Lambert, Werner Hucks und dem Gloria-Quartett,
KVV: Passauer Neue Presse u. Passauer Woche



Pfandleihanstalt



■ **Oberhausmuseum Passau**, Veste Oberhaus, Tel. 0851/493350
Passau - Mythos & Geschichte, Passauer Porzellan, Historische Apotheke, Zunft und Handwerk, Feuerwehr- und Böhmerwaldmuseum.

■ **Glasmuseum Passau im Wilden Mann**, Rathausplatz, Tel. 0851/35071, über 30.000 Exponate des weltberühmten „Europäischen Glases“ von 1650 - 1950. Tägl. 13 - 17 Uhr. Ganzjährig. www.glasmuseum.de

Museen

■ **Domschatz- u. Diözesanmuseum**, über Wendeltreppe vom rechten (südl.) Seitenschiff im Dom zum Museum, Tel. 0851/ 35071, Meisterwerke romanischen bis barocken Kunstschaffens. 2.5. - 31.10., werktags 10 - 16 Uhr.

■ **RömerMuseum Kastell Boiotro - Archäologische Funde aus Ostbayern - 7000 Jahre Passauer Stadtgeschichte**, Lederergasse 45, T. 0851/34769, www.stadtarchaologie.de, Geöffnet Di. - Sa. 10 - 16 Uhr
In spätmittelalterlichem Haus auf Fundamenten des spätrömischen Kastell Boiotro + Freigelände.
Ab 21.5. für 10 Monate geschlossen!



Barockfest „Passau PArockt!“ 31.08. - 02.09.2012

AUFRUF zum Mitmachen
Für das dreitägige Barockfest suchen wir noch Vereine und Gruppen, die mit einem barocken Programm und Barock-Aufführungen die Bühnen mit Musik oder Tanz, den Markt in der Fußgängerzone mit barocken Ständen und Handwerk oder den Festumzug am 02.09.2012 originalgetreu bereichern möchten. Wir freuen uns über Ihr Interesse und Ihre Beteiligung!

Kontakt: City Marketing Passau e.V., Christiane Kickum, E-Mail: cmp@passau-marketing.de, Tel. +49 (0)851/4 90 52 90

Mai 2012 - www.schau-mal-rüber.de

Mai 2012 - www.schau-mal-rüber.de

Alle Angaben ohne Gewähr - Für falsche, ausgefallene oder verschobene Termine wird keine Haftung übernommen.

Passauer Domorgel im Hohen Dom St. Stephan zu Passau

Gottesdienstzeiten im Hohen Dom zu Passau:
Werktags 08.00 Uhr Heilige Messe
Sonntags 07.30 Uhr Heiliges Amt
09.30 Uhr Kapitelamt/Hochamt
11.30 Uhr Heiliges Amt

Orgelkonzerte, Geistliche Konzerte und Gottesdienstmusik auf der größten historischen Kirchenorgel der Welt.
2. Mai bis 30. Oktober Mittagsorgelkonzerte, Mo - Sa, 12 - 12.30 Uhr, außer an Sonn- und Feiertagen, Einlass 11.20 Uhr
Aufführende der Gottesdienstmusik: Passauer Domchor, Passauer Domorchestra, Solisten der Passauer Dommusik, Domkantorin Brigitte Fruth, Domorganist Ludwig Ruckdeschel, Leitung: Domkapellmeister Gerhard Merkl

So. 06.05. 11.30 Uhr **Tag der Eheleute** Aufgeführt wird von W.A.Mozart: „Krönungsmesse“ KV 317
Mo. 07.05. 18.00 Uhr **Gisela** Aufgeführt wird von J. Haydn: Kleine Orgelsolomesse „Missa Sti. Johannis de Deo“ in B-Dur Hob. XXII: 7
Do. 17.05. 09.30 Uhr **Christi Himmelfahrt - Pontifikalamt** Aufgeführt wird von F. Schubert: „Messe in B-Dur“ D 324
So. 27.05. 09.30 Uhr **Pfingsten - Pontifikalamt** Aufgeführt wird von J. Haydn: „Theresienmesse“ Hob. XXII: 12
Mo. 28.05. 09.30 Uhr **Pfingstmontag - Hochamt** Aufgeführt wird von Schubert: „Messe in G-Dur“ D 167

Passauer Stadtfuchs-Touren

Matthias Koopmann Prähistoriker / Kulturkurator, Tel. 0851/45892, Lindental 46c, 94032 Passau, [Anmeldung erforderlich stadtstfuchspassau@aol.com](mailto:stadtstfuchspassau@aol.com), www.stadtfuchs-passau.de

Mo, Mi, Fr - jeweils 14.00 Uhr, Sa 11.00 Uhr
Passaus Glanz & Elend - Passaus Altstadt - Kostüm-Theater-Tour mit Hofkanzler A. Renninger - Treffpunkt: Rathausplatz am Rathausurm
..... weitere Termine sind auf der Home-Page: www.stadtfuchs-passau.de zu ersehen.
Wichtig: Bitte melden Sie sich zu den Touren an!

Theater im fürstbischöflichen Opernhaus

Mitglied des Landestheater Niederbayern - Passau, Gottfried-Schäffer-Straße 2-4 - Kartenvorverkauf: Telefon 0049 (0)851 / 92919-13; Di - Fr 10.00 - 13.00 Uhr und Di, Do, Fr 16.00 - 17.30 Uhr, e-mail: theaterkasse@passau.de / Abendkasse (ohne Vorverkauf) ab 1 Std. vor Vorstellungsbeginn.

Fr. 04.05. 19.30 Uhr **ENRON** Schauspiel von L. Prebble Freier Verkauf
Sa. 05.05. 19.30 Uhr **Premiere Tannöd** Romanbearbeitung nach A. M. Schenkel Premieren-Abos & Freier Verkauf
So. 06.05. 18.00 Uhr **Tannöd** Romanbearbeitung nach A. M. Schenkel Schauspiel-Abo & Freier Verkauf
Im Anschluss Publikumsgespräch

Fr. 11.05. 19.30 Uhr **Die Csárdásfürstin** Operette von E. Kálmán Freier Verkauf
Sa. 12.05. 19.30 Uhr **Die Csárdásfürstin** Operette von E. Kálmán Freier Verkauf
So. 13.05. 16.00 Uhr **Arabella** Oper von R. Strauss Sonntags-Abo & Freier Verkauf
Fr. 18.05. 19.30 Uhr **Tannöd** Romanbearbeitung nach A. M. Schenkel Freier Verkauf
Sa. 19.05. 19.30 Uhr **Tannöd** Romanbearbeitung nach A. M. Schenkel Freier Verkauf
Sa. 19.05. 20.00 Uhr **Gay Uganda** Schauspielprojekt von M. Bartl & D. Dessau (Großer Redoutensaal) Freier Verkauf
Fr. 25.05. 19.30 Uhr **Die Csárdásfürstin** Operette von E. Kálmán Freitags-Abo A & Freier Verkauf
Mo. 28.05. 18.00 Uhr **Die Csárdásfürstin** Freier Verkauf

Gr. + Kl. Redoutensaal

Fr. 11.05. 20.00 Uhr **Da Bertl und i - „Ois für d'Katz“**
VA: Konzertbüro Rauch, KV: PNP, PaWo, tourndtucket, 08553/979412
Sa. 19.05. 20.00 Uhr **Gay Uganda** Schauspielprojekt von M. Bartl & D. Dessau Freier Verkauf
Mi 23.05. 15.00 Uhr **Seniorenkonzert** - Die weltbekannte „Alteknackerbänd“ aus der Granitstadt Hauzenberg, VA: Stadt Passau

Dreiländerhalle Passau

27.04.-06.05. „DultStadl“ Festhütte der Passauer Maidult

Messeplatz Passau

17.05.-28.05. „Circus Crocofant“

Donauschiffahrt Wurm + Köck

Tel. 0851 / 92 92 92
info@donauschiffahrt.de / www.donauschiffahrt.de

tägl. 10.00-17.00 Uhr laufende Abfahrten
Dreiflüsse-Stadtrundfahrt mit dem Schiff in Passau
tägl. 10.30 / 13.00 / 15.15 **Erlebnisrundfahrt m.d. Kristallschiff**
tägl. 12.00-17.15 **Schiffahrt Passau-Engelhartzell-Passau**
mit Aufenthalt in Engelhartzell 13.30-15.25
Galafahrt zur Schlägögener Schlinge
jed.Mo 12.00-17.15 **Galafahrt Passau-Engelhartzell-Passau**
jed.Sa. 12.00-16.30 **Gala-Buffer-Fahrt Passau-Engelhartzell-Passau**
Anmeldung erforderlich!
jedDi 09.00-14.10 **Galafahrt Passau-Linz**
tägl. 09.00-14.10 **außer Montag Passau-Linz**
Rückfahrt auch mit Bus und Bahn möglich!
Abendfahrten mit Livemusik u. Tanz - Anmelde, erforderlich.

05.5. 19.00 - 23.00 **Nacht der Kristalle**
12.5. 19.00 - 23.00 **Italienische Nacht**
19.5. 19.00 - 23.00 **Oldies but Goldies**
26.5. 19.00 - 23.00 **Donau in Flammen**

Sonstige Veranstaltungen

Mi. 02.05.19.30 Uhr **„Zwischen den Zeilen“ Musik und Literatur** „Rückert-Lieder“, Lieder von G. Mahler, F. Schubert, R. Schumann u.a., Shira Karmon (Sopran), Alexander Pührer (Bariton), Ekaterina Tarnopolskaja (Klavier), Edith Maagh (literarische Interpretin), VO/VA: Staatliche Bibliothek, Preise: 17,- € / erm. 9,- €, Internet: <http://www.staatliche-bibliothek-passau.de/veranst/veranst074.htm>

Do. 03.05.16.00 Uhr **Konzert zum Muttertag** Die jungen Talente der Gesangsklasse Miyase Kaptan-Borst singen Lieder, Arien und Duette von Purcell, Scarlatti, Schubert, Mozart, Beethoven. Am Flügel: Claudia Seibold
Ort: Auersperg Gymnasium Freudenhain

Sa. 05.05.14.00 Uhr **Vogelkonzert im Neuburger Wald** Vogelstimmenwanderung, VA: LBV - Treffpunkt Wander-P-Platz Neuburger Wald/Ingling

So. 06.05.15.00 Uhr **Klostergartenkonzert der Blaskapelle Hohenau-Ringelai**
Bei schlechtem Wetter entfällt das Konzert!
VO: Klostergarten / Kleiner Exerzierplatz
VA: Stadt Passau, Marketing, Tel. 0851/396541, marketing@passau.de + Städt. Musikschule Passau, Tel. 0851/966850, Eintritt frei

Sa. 12.05. **Gassenzauber - Straßenfest Grabengasse, Rosengasse, Unterer Sand** Buntes Programm und Aktionen

Sa. 12.05.12.00 Uhr **Pralinenseminar** Feine Pralinen herzustellen, ist eine unserer großen Leidenschaften. Wenn Sie lernen wollen, wie man diese kleinen, köstlichen Kunstwerke aus Schokolade auch zu Hause fertigen kann, dann sind Sie in unserem Pralinenseminar herzlich willkommen. VO: Landwirtschaftsschule VA/Anmeldung: www.simon-schokoladenseminar.de

17.5. - 28.5. **Circus Crocofant** - Messeplatz Kohlbruck

Do. 24.05.20.30 Uhr **Lesung mit Johannes Willms:** „Talleyrand Virtuose der Macht 1754 - 1838“ VO/VA: Bücher Pustet, Trad. **Brückenfest an und auf der Hängebrücke** Altstadt mit Live-Musik und mehr...

Bayern Tour Natur

So. 13.05.14.00 Uhr **Natur und Geschichte am Premium-Wanderweg „Goldsteig“** Naturkundliche Wanderung von Zieglerth über die Ilzstadt zum Rathausplatz. Weg ca. 7 km. Führung: Natur- und Landschaftsführer Christian Schönbauer. TP: Zieglerth ab ZOB/Bussteig 1 ab 13.20 Uhr, bei jeder Witterung. VA: Umweltamt Stadt Passau, Tel: +49 851 396411

So. 20.05.13.30 Uhr **Naturdenkmäler in Passau** Rundgang zu zahlreichen sehenswerten Naturschauplätzen in der Stadt Passau. Weg: ca. 8 km. Führung: Natur- u. Landschaftsführer Chr. Schönbauer. (Dauer ca. 3 1/2 Stunden, VO: Rathausplatz, VA s.o.)

So. 20.05.14.00 Uhr **Mit der Ilztalbahn nach Fürsteneck zum Naturschutzgebiet „Obere Ilz“** Abfahrt Passau 9:42 Uhr mit der Ilztalbahn nach Fürsteneck. Anschließend Rundgang durch das Naturschutzgebiet „Obere Ilz“ mit dem Ilzgebietsbetreuer Stefan Poost. Mittags-Einkehr in der Schrottenbaumühle. Rückmarsch über Schloss Fürsteneck mit Besuch der Ilz-Infostelle des Naturparks Bayerischer Wald e. V. Rückfahrt nach Passau um 15:58 Uhr ab Bahnhof Fürsteneck (Bitte Abfahrtszeiten vor Ort nochmals überprüfen!). Weg: ca. 7 km (einfach ca. 3,5 km), Kinderwagen befahrbarer Wanderweg. VA: Umweltamt Passau (s.o.) und Naturpark Bayer. Wald, Tel. 08505 869494.

Bayer.-oberösterr. Landesausstellung in Passau präsentiert

Oberösterreichs Landeshauptmann Dr. Josef Pühringer (M.) begleitet von (v.l.) Bürgermeister Mag. Johannes Waibacher, Braunau, Dr. Wolfgang Jahn vom Haus der Bayerischen Geschichte, OÖ Tourismus-Vorstand Mag. Karl Pramendorfer und Bürgermeister Friedrich Schwarzenhofer aus Mattighofen präsentierten im Kl. Passauer Rathausaal die am 27. April beginnende Bayer. Oberösterr. Landesausstellung „Verbündet Verfeindet Verschwägert - Bayern Österreich“: Ausstellungsorte sind Burghausen in Bayern, sowie Braunau/Ranshofen und Mattighofen in OÖ.



Foto: Werner Vierlinger

Ilzer Haferlfest

Das Ilzer-Haferlfest-Komitee kam zur Ilzer Haferl-Übergabe und zum Schirmherren-Bitten zum Passauer Oberbürgermeister Jürgen Dupper (unten v.l.) mit der Ilzer Perle 2012 Veronika Dichtl, dem Vors. Markus Rohmann und Birgit Pichert sowie (oben v.l.): Dieter Stephan, Christian Schirmer, Klaus Dichtl, Florian Emmer. Ilzer Haferl gibt's im Alten Bräuhaus.



Foto: Werner Vierlinger

Neues Kombiticket für Besuch des OberhausMuseums

Erstmals werden sogenannte Kombitickets angeboten. Die Busfahrkarte berechtigt auch zum Eintritt in das OberhausMuseum.
Die Fahrpreise betragen incl. Eintritt in das Oberhausmuseum:
 • Kinder (6.-15. Lj.) hin/zurück: 4,00 €
 • Erwachsene hin/zurück: 8,00 €
 • Familie hin/zurück: 16,00 €
 Ausgenommen ist die Erwachsenenkarte einfach mit 3,50 €.
 Der Pendelbus verkehrt täglich, bis einschließl. Sonntag, 4. Nov. 2012.
Es gilt folgender Fahrplan:
 Montag - Freitag (Werktage)
 ab Rathausplatz: 10 Uhr bis 17 Uhr alle 30 Minuten
 ab OberhausMuseum: 10:15 Uhr bis 17:15 Uhr alle 30 Minuten
 Samstag
 ab Rathausplatz: 10:00 Uhr bis 18:00 Uhr alle 30 Minuten
 ab OberhausMuseum 10:15 Uhr bis 18:15 Uhr alle 30 Minuten
Sonn- und Feiertage
 ab Rathausplatz: 10: Uhr bis 18Uhr alle 30 Minuten
 ab OberhausMuseum: 10:15 Uhr bis 18:15 Uhr alle 30 Minuten

Anzeigen **Obernzell, Pocking und Schönberg**

Volksfest warm-up bei Spieth & Wensky

Wir haben Donnerstag, 26. April unsere Geschäfte in Pocking, Schönberg und Obernzell bis 21 Uhr geöffnet! Tracht ist angesagt wie nie zuvor und zwar bei Alt und Jung gleichermaßen. Die Kombinationsmöglichkeiten sind vielfältig und überaus kreativ.

Große Auswahl, topaktuelles Sortiment und perfekte Passformen!
 Der „megalange Donnerstag“ geht in die 5. Runde. Einkaufen bis 21.00 Uhr – quasi als warm-up für die Passauer Mai-Dult. Trachteneinkauf ganz ohne Stress und Hektik. Die regionalen Volksfeste warten auf gut gelaunte Besucher in zünftiger Tracht. Madl in fischen Dirndl und Burschen in urig gespeckten Lederhosen sind die Garanten für beste Volksfeststimmung. Tracht ist der Partyknüller! Das Dirndl passt zu jedem Figurtyp. Es kaschiert dort wo es nötig ist und unterstreicht dort wo es erwünscht ist. Sensationelle 20 % Rabatt auf Kniebundhosen für Sie und Ihn am megalangen Donnerstag.
 Also nichts wie hin zu Spieth & Wensky. Holen Sie sich Ihr neues Volksfest-Outfit in einem unserer Verkaufshäuser und stimmen Sie sich mit uns bei Freibier und fetziger Musik auf die Volksfeststimmung 2012 ein.
 In Obernzell lädt der Spieth & Wensky-Trachtenstadl zur warm-up Party bis 21 Uhr ein. Mit Stadlgaudi von 17 bis 21 Uhr und DULT-Stimmung. Perfektes Einkaufsvergnügen gepaart mit Partymusik, leckeren Cocktails, Currywurst mit Pommes für 4,50. Herz was willst Du mehr? *Fotos: Spieth & Wensky*

Lederhosen-Set € 199,-
 Hemd + Hose + Träger
 - Socken + Schuhe

Am 26.4. (Megalanger Donnerstag) bis 21 Uhr geöffnet!
20 % Rabatt auf alle Kniebundhosen für Sie und Ihn!
 26.4.2012

Obernzell	Schönberg	Pocking
Passauer Str. 30	Unt. Marktpl. 9	Am Stadtplatz 2
Tel. 08591-9005-20	Tel. 08554-9602-20	Tel. 08531-1733



Spieth & Wensky® - und die Straße wird zum Laufsteg!

Herzlich willkommen!

Außergewöhnliche Fahrgeschäfte, der höchste transportable Freifallturm der Welt und ein mit Höhepunkten gespicktes Programm locken heuer auf den Festplatz! Der Feiertagstermin bringt ein megalanges Wochenende!

Alljährlich, wenn die Frühlingsboten die ersten warmen Sonnenstrahlen schicken und die Knospen wieder sprießen lassen, wird das feierlaunige Festvolk ungeduldig. Denn dann dauert es nicht mehr lange, und das erste große Niederbayerische Volksfest des Jahres, die Passauer Maidult, lädt wieder zum traditionellen Festtreiben auf dem großen Dultplatz in Passau-Kohlbruck.
 Fesche Dirndl und kracherne Lederhosen übernehmen vom Freitag, 27. April bis zum Sonntag, 6. Mai wieder die Vorherrschaft auf dem zünftig gestimmten Dultgelände. Und das ist wieder gespickt mit vielen Attraktionen auf 1.200 Frontmetern und den süffigen und kulinarischen Highlights aus dem Passauer DultStadl, der Stockbauer-Hütt'n das Fest für eröffnet erklären und die erste süffige Maß o'zapfa. Dann ist dem bunten Treiben 10 Tage lang kein Ende gesetzt.
Halber Fahrpreis zur Eröffnungsstunde von 15 - 16 Uhr
 Doch bereits vorher sollten sich alle Karussellbegeisterten auf dem

Softeis als Abkühlung, ein Lebkuchenherz für den Schatz und ein Souvenir für Daheim. Prost Frühling und auf geht's zur Passauer Maidult 2012!
 Bereits zum neunten Mal findet die Maidult auf dem Messegelände in Passau-Kohlbruck statt. Mit Neuem, Altbewährtem und Traditionellem wollen die Veranstalter der Passau Event GmbH auch in diesem Jahr den Besuchern Maidult-Kult vom Feinsten präsentieren. In altherwürdiger Tradition wird am ersten Dultfreitag Passaus Oberbürgermeister Jürgen Dupper um 18.00 Uhr in der Stockbauer-Hütt'n das Fest für eröffnet erklären und die erste süffige Maß o'zapfa. Dann ist dem bunten Treiben 10 Tage lang kein Ende gesetzt.
1. Sonntag mit Trachten- und Schützenumzug
 Der Mai kommt mit Pauken und Trompeten. Die werden jedenfalls beim traditionellen Trachten- und

Passauer Pferdemetzgerei
S. Mehringer
 Bayerwaldstraße 10
 94034 Passau
 Tel. 0049 (0)851 / 42311 + 46014
 Fax 0049 (0)851 / 46014
 Handy 0049(0)171 / 4333062



10 Tage Volksfeststimmung mit Neuem und Bewährtem

Festgelände einfinden. Denn auch heuer gilt das Eröffnungsangebot zur Dult. In der ersten Stunde des Dultbetriebs von 15.00 bis 16.00 Uhr bieten alle großen Fahrgeschäfte die Fahrchips zum halben Preis an. Sie können also gleich ausprobieren, was Ihnen am besten gefällt
1. Sonntag mit Trachten- und Schützenumzug
 Der Mai kommt mit Pauken und Trompeten. Die werden jedenfalls beim traditionellen Trachten- und

Schützenumzug am Sonntag, 29. April vertreten sein. Über 3000 Schützen und Trachtler werden durch die Passauer Innenstadt ziehen. Er ist nach wie vor der zweitgrößte seiner Art nach dem Oktoberfestumzug und lädt Teilnehmer und Zuschauer zur anschließenden Brotzeit und Umtrunk auf die Dult.

Die Highlights am Kindertag
 Die Familien kommen traditionell am Dultmontag auf ihre Kosten. Auch heuer lockt dieser Familientag wieder mit vergünstigten Fahrpreisen bis 18.00 Uhr und zusätzlichen Attraktionen.

Ab 10.00 Uhr Dultbetrieb am Maifeiertag

Der Tag lädt so richtig zu einem Bummel mit der Familie ein. Und wo könnte man das besser als auf der Dult. Daher öffnen an diesem Tag die Geschäfte bereits um 10.00 Uhr, damit Sie den ganzen Tag Zeit für einen gemütlichen Dultbesuch haben.

Dienstag: Trachtenmodenschau
 Ab 20.30: zünftige Trachtenmode von Spieth & Wensky im DultStadl. Dazu: Orig. Südtiroler Spitzbuam.

Es leuchtet und knallt- das Feuerwerk am Mittwoch

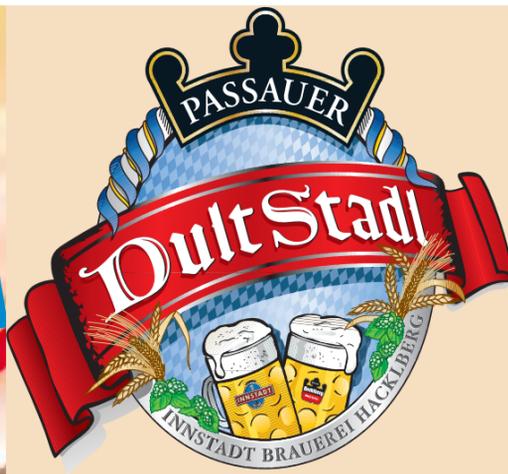
Am Mittwoch steht dann der Passauer Nachthimmel im Visier der Dultbegeisterten. Um 22 Uhr wird der gesamte Dultplatz mit einem pompösen Feuerwerkspektakel der Fa. Sauer aus Augsburg illuminiert und passend zum festlichen Rahmen beschallt.



Tolle Maidult-Stimmung herrscht im großen Vergnügungspark in Festzelten und im DultStadl mit der StadtAlm

Mai 2012 - www.schau-mal-rüber.de

Mai 2012 - www.schau-mal-rüber.de



Abend-Musikprogramm im DultStadl 2012

Freitag, 27. April, abends
Fetzentaler Bayerns verrückteste Showband!



Samstag, 28. April, abends
W.I.P.S. Bis die Hände glühen!



Sonntag, 29. April, abends
Die Showband vom Simmisamma Oktoberfestzelt Hippodrom



Montag, 30. April, abends
Topsis Die Bayrische Showband(e)!



Dienstag, 1. Mai, abends
Trachtenmodenschau Südtiroler Spitzbuam von Spieth & Wensky



Mittwoch, 2. Mai, abends
Feuerwerk Surprise be surprised!



Donnerstag, 3. Mai, abends
Saxndi Der Stadl tobt!



Freitag, 4. Mai, abends
Joe Williams Band The Show must go on!



Samstag, 5. Mai, abends
Freibier ...und der Abend ist gerettet!



Sonntag, 8. Mai, abends
Donnervögel Das Partygewitter!



**AUF GEHT'S, LOS GEHT'S, NEI GEHT'S!
in DultStadl mit der StadlAlm
Der Passauer Bierhimmel
bei der MAIDULT 2012 vom FREITAG,
27. April bis SONNTAG, 6. Mai 2012**

Ab Freitag, 27. April heißt es im DultStadl wieder: „O' zapft is!“.
Ab 15 Uhr ist der DultStadl mit zünftiger Blasmusik für Sie geöffnet.
Abends erleben wir die erste boarische Stadl-party der Maidult 2012.

Zu den süffigen Festbieren der Innstadt Brauerei und Brauerei Hacklberg gibt's wieder jede Menge Schmankerl und Brotzeiten aus der bayerischen DultStadl-Küche. Vom Leberkäs bis zur knusprigen Ente vom Grill, von der Currywurst bis zur Stadlplatte. Unbedingt probieren: Den werktäglichen Mittagsrenner zum DultStadl-Sonderpreis.

Musikalisch heißt im DultStadl 10 Tage lang jeden Nachmittag das Motto:
„Ein Prosit der Gemütlichkeit“ mit den „Wolfachtaler Musikanten“, den „d'Freudenseer“ und der „Bayerwaldkapelle Thalberg“.

Abends findet die Stimmung jeweils ihren Höhepunkt wenn es heißt: „Die Krüge zum Himmel!“

Es erwartet Sie im DultStadl wieder ein abendliches Musikprogramm der Spitzenklasse mit unseren bekannten DultStadl Partybands.

Nicht verpassen darf man am **Dienstag 1. Mai** die Trachten- und Ledermodenschau der Firma Spieth & Wensky. Zu Gast die „Südtiroler Spitzbuam“. **EINTRITT FREI.**

Am **Mittwoch, 2. Mai, ab 22 Uhr** wird der Festplatz in ein **Brillant-Feuerwerk** getaucht!

Am **Donnerstag, 3. Mai, dem Abend der Betriebe**, spielt „Saxndi“ für Sie Ihre Betriebsfeier! Bitte rechtzeitig reservieren nicht vergessen.

Am **Sonntag, den 6. Mai** unterhält Sie die „Bayerwaldkapelle Thalberg“ ab 11 Uhr mit toller Blasmusik und abends gibt's noch mal Riesenspaß und Gaudi mit „Donnervögel“ bis 23 Uhr.

Fr 27. April bis So 6. Mai
Passauer Maidult

Auf geht's, Los geht's, Nei geht's,
in den Passauer DultStadl mit der StadlAlm!

UNSER MUSIKPROGRAMM:

Fr: FETZENTALER
Sa: W.I.P.S.
So: SIMMISAMMA
Mo: TOPSIS
Di: SÜDTIROLER SPITZBUAM
Mi: SURPRISE
Do: SAXNDI
Fr: JOE WILLIAMS BAND
Sa: FREIBIER
So: DONNERVÖGEL

www.DultStadl.de

„Ein Prosit der Gemütlichkeit!“ tagsüber mit den Wolfachtaler Musikanten, D'Freudensee und der Bayerwaldkapelle Thalberg

Dienstag, 1. Mai:
TRACHTEN-MODENSCHAU von Spieth & Wensky. Es spielen: **SÜDTIROLER SPITZBUAM**

Mittwoch, 2. Mai:
FEUERWERK es spielen: **SURPRISE**

Donnerstag, 3. Mai:
TAG DER BETRIEBE mit **SAXNDI**

Auf Ihren Besuch freuen sich die Innstadt Brauerei und die Brauerei Hacklberg mit ihren Festwirten Ernst Brenner und Manfred Blösl.



Passauer Maidult

Neuheiten und Klassiker: vom Power Tower zur Orientreise

Das Angebot der Geschäfte ist dieses Jahr von besonderen Höhepunkten geprägt. Das kann man ruhig wörtlich nehmen, denn mit dem Power Tower II gibt der höchste transportable Freifallturm der Welt ein Gastspiel auf der Maidult. Daneben feiern zwei Geschäfte Premiere

www.sparkasse-passau.de

Für Ihre Geldanlage erhalten Sie
3,10 % p.a.*
Und auf's Prämiensparen flexibel und den S-Vorsorge Plus gibt's **2,00 % Zinsbonus****

Sparkassen-Maidult-Anlage

Riesen Zinsen sowie einen Gutschein für ein halbes Maidult-Hendl von Ihrer Sparkasse. Ein Vergnügen für alle Geldanleger!

Übrigens: Mit einer Geldanlage bei der Sparkasse bleibt Ihr Geld in der Region!



* Sparkassen-Kapitalbrief mit Nachrangabrede, Laufzeit 10 Jahre, 3,10 % p. a., Zinssatz freibleibend, Mindestanlage 2.500 €, kein Depot erforderlich, Erwerb nur bis 04.05.2012 möglich, Stand 10.04.2012.
** Bei einem Vertragsabschluss im Aktionszeitraum vom 16.04. bis 04.05.2012 erhalten Sie für das erste Sparjahr **2,00 % zusätzlich** zum variablen Basiszins. **Wenn's um Geld geht - Sparkasse.**

Anzeigen Bad Füssing Event

TRAUMZEIT

28.04.2012 TAUCHEN SIE EIN IN DIE WELT DER TRÄUME UND FANTASIE

Märchenhafte Flügelwesen entführen Sie in die Welt der Träume und leisen Töne. Lassen Sie sich verzaubern vom nächtlichen Traumtheater auf Stelzen.

SA. 28.04.2012
Therme 1 und Saunahof
bis 24.00 Uhr geöffnet



Mystisch, dunkel, geheimnisvoll und wunderschön - die Therme 1 mit Saunahof veranstaltet am **28.04.2012** ein großes Event unter dem **Motto „Traumzeit“**. Langbeinig, filigran und federleicht entführen Sie zauberhaft tanzende Stelzenwesen im unvergleichlichen Ambiente der nächtlichen Therme 1 mit Saunahof in das Reich der Träume und Mystik. Gekonnt in Szene gesetzt werden die fantasievollen Tänze durch stilvoll magische Bilder eines Feuerkünstlers. Die Showeinlagen finden um **20.30 Uhr im Innenhof des Saunahofs** und um **21.30 Uhr auf der Liegewiese der Therme 1** statt.



THERMEEINS
QUELLE DER KRAFT
SYRIA

Therme 1 und Saunahof bis 24 Uhr geöffnet

- ab 17 Uhr wird das 5-Stunden-Kombiticket zur Tageskarte
- ab 18 Uhr Eintritt in die Therme 1 nur noch 7,- € ohne Nachzahlung
- musikalische Umrahmung
- Getränkebar in der Therme 1 und im Saunahof

Therme 1 mit Saunahof · Tel. +49 (0) 8531-9446-0 · info@therme1.de

auf der Maidult: Die Fa. Andreas Zinnecker, bei uns bekannt durch den BayernBreaker, gastiert mit ihrem neuen Hochfahrgeschäft „The King“ und Freddy Zinnecker präsentiert sein neues Laufgeschäft „Freddy's Circus“. Daneben gibt es natürlich auch Klassiker wie das Münchner Quartett „Playball“, „Wilde Maus“, „Fahrt zur Hölle!“ und endlich mal wieder der „Top Spin“. Der Auto-scooter und der „Roll Over“ runden das Programm ab. Auf die kleinen Besucher warten die Orientreise, die Pirateninsel, die Kindertraumschleife und der Pempelprater.

Welch Gelegenheit ist besser als die Dult, um mit den Kolleginnen und Kollegen auch mal ein paar Stunden abseits des Arbeitsalltags zu genießen. Der Betriebsabend auf der Dult hat Tradition und erfreut sich von Jahr zu Jahr zunehmender Beliebtheit. Von daher ist auch eine frühzeitige Platzreservierung im Stadt oder den Zelten (nicht nur am Dienstag) dringend zu empfehlen.

Umfangreiches Sortiment in der Warendult

Sie brauchen noch Schmuck? Oder hochwertige Lederbekleidung? Auf über 250 m Frontlänge bietet die Marktstraße nahezu alle Arten von Artikeln, die Sie brauchen können. Wieder dabei ist die Fa. FHR, die in einem geräumigen und attraktiven Markthaus (Stand wäre hier der falsche Ausdruck) alle Arten von Gewürzen, Tees und ähnlichem anbietet.

„Heid sitz ma uns moi gmiadlich zamm“ - Abend der Betriebe am Donnerstag

Damit man die Dult sorglos genießen kann, fahren stadt- und landkreisweit wieder zahlreiche Sonderbusse. Rund um das Dultgelände stehen mehrere hundert Parkplätze bereit. Von allen städtischen Parkhäusern pendeln regelmäßig Busse von und zum Dultgelände.

Keine mitgebrachten Alkoholika erlaubt!

Was man allerdings zuhause lassen sollte, sind alkoholische Getränke aller Art. Denn erstens gibt es auf der Dult ohnehin alles, was das Herz begehrt, und zweitens wird man gegen die sog. „Rucksacktrinker“ auch heuer konsequent vorgehen und mitgebrachte Flaschen einziehen.

Freunde der Dult jetzt auf Facebook

Auch die Dult geht bei aller Tradition mit der Zeit und versammelt ihre Freunde auf Facebook. Unter www.facebook.com/Passauer_Dult kann man sich der großen Familie der Dultfreunde anschließen und schon vorab mal mit den Fahrgeschäften auf den eingestellten Videos mitfahren.



Mai 2012 - www.schau-mal-rüber.de

Mai 2012 - www.schau-mal-rüber.de



Heidi
Mit frischen Farbsträhnen geht es ab in den Frühling. Egal ob Rot, Kupfer oder Blond, wir bringen Sie typgerecht und farbenfroh in den Frühling.

Mai-Highlight: Ein ideales Muttertagsgeschenk!

Strähnen
für Kurzhaar statt € 36,- nur **€ 29,90**
Gutschein ausschneiden und mitbringen

Unsere Dauer-Renner:

- Mo+Do **Herren-Spartag** Trockenhaarschnitt statt 13,- nur € 9,-
- Di+Mi **Damen-Spartag** Dauerwelle kompl. statt 64,- nur € 49,-
- Mi **Herren-Wellnesstag** Waschen, Schneiden, Kopfmassage, Styling statt 21,- nur € 15,-
- Mo-Sa **Jugend-Service** Waschen, Schneiden, Styling, Festiger und Spray statt 36,50 nur € 26,-



Auf Ihren Besuch freut sich Heidi Pillichshammer aus St. Martin im Innviertel mit ihrem Team!
Öffnungszeiten:
Mo+Do 9.00 € 18.00 Uhr
Fr 8.30 € 18.00 Uhr
Sa 8.00 € 14.00 Uhr
hair INN style bad füssing
94072 Bad Füssing, Lindenstraße 2
Telefon 00 49 (0) 85 31 / 20 29

Italien für Feinschmecker

Pizza aus dem Holzofen und herrliche Genüsse der italienischen Küche. Edle Menüs mit feinsten Spezialitäten auf Bestellung.

GRAN SASSO

Ristorante · Pizzeria



Bad Füssing Mittwoch Ruhetag
Sonnenstraße 2, Telefon (0 85 31) 2 15 21



„Unsere Kurparks sehen wir als blühende Therapie für die Seele und wichtigen Faktor für den Erfolg der Thermalwasserkur“, sagt Bad Füssings Kurdirektor Rudolf Weinberger. Der Ort investiert deshalb jedes Jahr große Summen in die 150.000 Quadratmeter großen blühenden und grünen Parkanlagen: 30 Millionen Blüten, 200 verschiedene Blumenarten und über 100.000 Pflanzen werden im Laufe der nächsten Monate Augen und Sinne der Gäste erfreuen. Foto: Kur & Gästeservice Bad Füssing

4. - 6. Mai 2012 im Freizeitpark:
**Eröffnung der Grill-
saison in Bayern**

In Bad Füssing wird auch ein gelungenes Grillfest mit Familie und Freunden. Es gibt viele Möglichkeiten zum kulinarischen Feiern. Das Bayerische Staatsministerium für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten veranstaltet das Grill-Event gemeinsam mit dem Bayerischen Bauernverband, Bezirksverband Niederbayern und der Bayerischen Jungbauernschaft.



Viele Schaulustige drängeln sich, wenn Politiker grillen. Foto: Werner Vierlinger

**Mai-
Highlights in Bad Füssing**

Rudy Giovannini

Do. 03.05. **Alles in Ordnung**
Chiemgauer Volkstheater

Fr. 04.05. **Captain Cook und seine singenden Saxophone**

Do. 10.05. **Classic meets Cuba**, klassisch-europäische Musiktradition mit cubanischen Rhythmen

Fr. 11.05. **Im weissen Rössl**
Aufführung des Freien Landestheaters Bayern

Do. 17.05. **Ladiner Gala**, Gäste: Geschwister Niederbacher

Fr. 18.05. **An den Ufern der Wolga**
Konzert der Orig. Wolgakosaken

Sa. 19.05. **AQUA PIANO Konzert** mit Andreas Henkel

Do. 24.05. **Die Wallfahrt**
Lustspielaufführung des Tegernseer Volkstheaters

Fr. 25.05. **Budapester Zigeuner Orchester**

Do. 31.05. **Rudy Giovannini in Concert**

Fr. 01.06. **So klingt's in Oberkrain**, Gastspiel von Kretscheks Original Oberkrainer Musikanten

Sa. 02.06. **La Montanara**, Trientiner Bergsteigerchor Coro Paganella

Do. 07.06. **Lustige Musikanten spielen auf**
mit Henry Arland, MostiBären, Carina, u. a.

Eintrittskarten sind ca. 14 Tage vor der Veranstaltung erhältlich.
Information und Kartenvorverkauf:
Bgm.-Frankenberger-Haus, Kurallee 15
Tel.: 00 49 (0) 8531 / 97 55 22
Fax: 00 49 (0) 8531 / 97 55 29
E-Mail: ticket@badfuessing.de
www.badfuessing.de

BAD FÜSSING
wohnt und wirkt und wirkt... und der Kraft der 3 Therme

**Bad Füssing macht auch
den Gesundheitsminister fit**



Bewegungsmangel ist eine Volkskrankheit, das weiß auch Bundesgesundheitsminister Daniel Bahr. Beim Besuch des Jovitalis-Zentrum im bayerischen Kurort Bad Füssing demonstrierte der Minister an einer Kraftmaschine höchstpersönlich, wie man Herz und Kreislauf wieder in Schwung bringt. Bad Füssing gilt mit Deutschlands weitläufigster Thermenlandschaft, legendärem Heilwasser und jährlich 2,7 Millionen Übernachtungen als Europas meistbesuchtes Heilbad. Foto: obx-news/Johannesbad

**biovital® BewegungsParcours –
einzigartig in Deutschland**

Kraft, Ausdauer, Beweglichkeit und Koordination

biovital® BewegungsParcours

Kurse im Mai
je nach Witterung Di, Mi + Do 16 - 17 Uhr,
Fr 10.45 - 11.45 Uhr und nach Vereinbarung.
Anmeldung erforderlich!

Holen Sie sich einen **Gratis-Test-Gutschein** im „Treffpunkt Gesundheit“

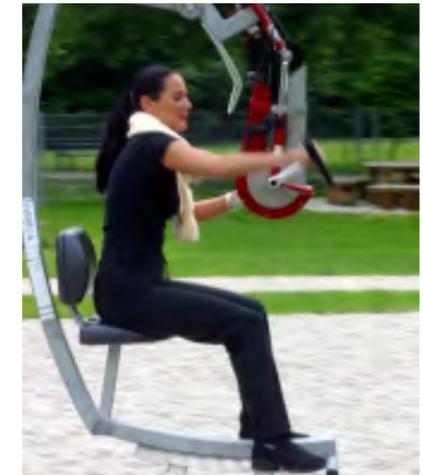
Ausdauer	
Freigelände: Balancierpfad mit Kettenwackelsteg Reifensteigen Balancierbalken Palisadenweg Schwingbrett Slalomstrecke	Pavillon I: Lichtlaufreaktionsgerät Pavillon II: Skatingtrainer Walzentrainer Hochrad Stepper Bauchmuskeltrainer
Kraft / Ausdauer	
Kletterturm Seilbahn Zielwerfen Großes Kugelspiel	Pavillon III: Schulter-Arm-Trainer- Beintrainer Beckentrainer Rumpftainer
Koordination	
Laufрад Stütz- u. Zugerät Stretchingstation	Pavillon IV: Pezzitainer Koordinationsspiel Quattrotrainer Monotrainer

Wir bringen Sie in Schwung!

Die in der besonderen Atmosphäre und natürlichen Umgebung im Freizeitpark hinter dem Bad Füssinger Rathaus erstellte Anlage ist eine Mischung aus Freiluft-Fitnessstudio und Erlebnispark. Auf über 30 Stationen sind der Vielfältigkeit an Übungs- und Trainingsmöglichkeiten keine Grenzen gesetzt. Der Kur- & Gästeservice bietet immer wieder kostenlose Trainingseinheiten zu festgelegten Zeiten unter fachlicher Anleitung an. Bitte erkundigen Sie sich und melden Sie sich rechtzeitig an, da die Kurse (max. 15 Teilnehmer) in Kleingruppen durchgeführt werden. Die Nutzung des biovital® BewegungsParcours ist witterungsabhängig! Der Grundgedanke des biovital® BewegungsParcours besteht darin, dass auch ältere und kranke Menschen im Freien bewegungstherapeutische Konzepte der Medizin unterstützend wahrnehmen können. Hier stehen Anforderungen wie Kraft und Ausdauer sowie Koordination im Mittelpunkt. Patienten und Passanten werden durch einen hohen Motivations- und Aufforderungscharakter zur Eigeninitiative gebracht. Durch solch einen biovital® BewegungsParcours kann das bestehende bewe-

gungs-therapeutische Angebot ergänzt und durch Eigenübungen intensiviert werden. In monatelanger Arbeit wurden teilweise völlig neue Geräte entwickelt und neben bereits bewährten sogenannten „Spielplatzgeräten“ eingesetzt. Darüber hinaus sind einzigartige „Unikate“ im Einsatz. So entstand hier ein Ganzkörpertrainingsgelände mit den Trainingsschwerpunkten - Kraft, Ausdauer und Koordination - . Entstanden ist eine Mischung aus „Outdoor-Fitness-Center“ und modernen trainingswissenschaftlichen Aspekten gerecht werdendem „Abenteuerspielplatz“. Von dem bekannten deutschen Schmerzphysiotherapeuten Reinhard Dittel wurde die ursprünglich von Sigmund Freud bestimmte Definition von Gesundheit wie folgt publiziert: „Gesundheit bedeutet ungestört arbeits-, liebes- und spielfähig“. In diesem Sinne bieten wir unseren Gästen und Patienten ein völlig neues Gesundheitskonzept an, um ihre Muskulatur und ihre Gelenke wieder in Schwung bzw. in Bewegung zu bringen. Mit dem Bad Füssinger biovital® BewegungsParcours ist es zu einer erheblichen Erweiterung des therapeutischen Angebotes im Kurort gekommen, so dass Patienten und Gästen ein einzigartiges Spektrum von Möglichkeiten zur Verfügung steht. Eine wissenschaftliche Begleitung dieses Projektes durch das Institut zur Erforschung von Behandlungsverfahren mit natürlichen Heilmitteln unter der derzeitigen Präsidentschaft von Univ.-Prof. W. F. Beyer ist gewährleistet.

Nähere Informationen / Anmeldung:
Kur- & Gästeservice Bad Füssing
TREFFPUNKT GESUNDHEIT
ServiceCenter
Kurallee 1 · 94072 Bad Füssing
Tel.: 08531 9446-181 bis -183
Fax: 08531 9446-189
treffpunkt-gesundheit@badfuessing.de
Öffnungszeiten: Montag bis Freitag
09:00 - 12:00 und 13:00 - 16:30 Uhr
biovital® BewegungsParcours Kurse im Mai
je nach Witterung Di, Mi + Do 16 - 17 Uhr,
Fr 10.45 - 11.45 Uhr und nach Vereinbarung.





Blick ins Schlafzimmer des Heiligen Bruder Konrad in Parzham. F.Bernkopf

1. Mai: Fest des Hl. Bruder Konrad

Jedes Jahr am 1. Mai ist es soweit: Hunderte Pilger strömen von allen Seiten nach Parzham, um den Heiligen Bruder Konrad, den Patron der Stadt Bad Griesbach, zu feiern. Schon am Vorabend pilgern seine Verehrer in einer Lichterprozession von Weng aus zur Kirche nach St. Wolfgang, in der Hans Birndorfer, der spätere Altöttinger Kapuzinerbruder Konrad, getauft wurde. Der Sonntag startet um 9.15 Uhr mit einem Festzug von Weng nach Parzham mit der Reliquie des Heiligen. Zum Festgottesdienst um 10 Uhr kommen traditionell Fußwallfahrer aus den umliegenden Pfarreien, die teilweise schon um 5.30 Uhr losmarschieren. Während des Einzuges der einzelnen Gruppen läutet die Hofglocke und die Chorgemeinschaft Weng stimmt die Anrufungen des hl. Bruder Konrad nach einer bekannten Wallfahrermelodie an. Der Bruder-Konrad-Hof ist aber auch ein ganzjähriges Ausflugsziel: Dort kann man die ehemalige Schlafstube besichtigen und sich ein Bild vom Leben zur damaligen Zeit machen. Weitere Infos unter Tel. 08532/3813.



Haindling in Bad Griesbach

Am Sonntag, 15. Juli, gibt es Haindling life in Bad Griesbach zu sehen. Die Musiker präsentieren ab 20.30 Uhr ihr großes Jubiläumskonzert als Open-Air am Kurplatz in Bad Griesbach-Therme. Die Plätze sind nummeriert, Karten gibt in der Gäste-Info Bad Griesbach, Tel. 08532/792-47 oder unter www.eventick.de

Eine Fläche für alle Fälle: Der neue Bad Griesbacher Stadtplatz

Der „Obere Marktplatz in Griesbach im Rottal“ auf einer Postkarte um 1900.



Gruss aus Griesbach im Rottal

Obere Marktplatz

Der niederbayerische Gesundheits- und Golfort Bad Griesbach erhält ein neues „Wohnzimmer“: Seit 2006 reden die Bad Griesbacher im Rahmen der Stadtentwicklung über ihren Ort und ganz besonders über den Bad Griesbacher Stadtplatz. Nach dem Bürgerentscheid im Jahr 2011 hat sich noch einmal deutlich gezeigt: Die Bürgerinnen und Bürger wollen einen neuen Stadtplatz. Und zwar nach seinem eigenen Vorbild: Eine leicht geneigte Fläche ohne Abstufung – ganz wie er früher war.

Wie vor ca. 60 Jahren verbindet der Platz wieder alle vier Seiten.

Ohne Abstufung zur sog. Ringstraße hin schafft das eine großzügige Fläche für Veranstaltungen und macht alle Geschäftslagen gleichwertig. Mit dieser Umgestaltung wird der Platz vergrößert. Bei Festen und Märkten können zudem Fahrbahnen, Fußwege und Parkplätze in die Veranstaltungsfläche miteinbezogen werden. Ohne Stufen und hohe Bordsteinkanten ist der neue Stadtplatz außerdem behindertenfreundlich.

Der neue Stadtplatz lädt ein zum Flanieren, Einkaufen und Feste feiern. Die Geschäfte ziehen mit und investieren ebenfalls: Dischlers Schuh-

moden präsentieren sich in einem modernen Verkaufsraum, im Maler- und Bastelladen Sigl wurde modernisiert, die Bäckerei Brummer ist auf den Stadtplatz umgezogen und weitere Häuser werden renoviert.

Auch das „Mobiliar“ ist bald fertig: Der Brunnen ist gebaut und wird in den nächsten Wochen noch um die Glaselemente ergänzt, Sitzbänke, Fahnenmasten, Info-Stände und Blumenkästen sind bereits ausgesucht oder sogar schon an Ort und Stelle. Am 30. Juni wird der neue Stadtplatz offiziell eingeweiht.

Birgit Bernkopf

Der neue Stadtplatz in Bad Griesbach im Rottal, wie er am 30. Juni eingeweiht wird.



Mai 2012 – www.schau-mal-rüber.de

Mai 2012 – www.schau-mal-rüber.de

Sommerzeit... und dazu Musik am Wasser auf der Bistro-Terrasse der Wohlfühl-Therme.

Bad Griesbach swingt durch den Sommer!

Was will man mehr: Den Sommer genießen, abends nach Feierabend relaxen in der Wohlfühl-Therme Bad Griesbach. Zusätzlich zur Entspannung im Wasser an sechs Mittwoch-Abenden von 19 bis 22 Uhr ein Ohrenschaus auf der schönen, mediterran gestalteten Bistro-Terrasse. Wie schon seit Jahren spannt sich der Bogen über verschiedene Musikrichtungen. In diesem Jahr von Blues über Rockabilly

bis Swing und zu modernen Arrangements.

Die Bühne befindet sich auf der Bistro-Terrasse, diese ist für die „Nur-Zuhörer“ durch die Eingangshalle oder für Badegäste während eines Thermenaufenthalts vom Badebereich aus erreichbar. Die Veranstaltungen finden auch bei schlechtem Wetter statt. Das Bistropersonal verwöhnt die Gäste bis 22 Uhr. Der Besuch der Therme/Sauna pur ist bis 21 Uhr möglich.

PROGRAMM

- Mi. 04. Juli **The Trio** Die spannende Verbindung zw. Jazz und Klassik bildet den Schwerpunkt der sowohl perkussiven als auch lyrisch-ausdrucksstarken Eigenkompositionen von Fred Mutzl.
- Mi. 11. Juli **Route 66 – Swingband** mit der attraktiven Sängerin Corinna, bringt bekannte Jazz- und Swingklassiker.
- Mi. 18. Juli **Hot Shot Blues Band** „Handmade music from the bottom of the heart“
- Mi. 25. Juli **Danny & The Wonderbras** Real Energy Rock'n'Roll!
- Mi. 1. August **Ilz-River-Band** Musik von Dixieland über Swing bis Oldies aus den 60ern und 70ern.
- Mi. 8. Aug. **Voice & String** Steffi Denk und Hans Yankee Meier fesseln das Publikum einzig und allein mit Gitarre und Stimme.

Bad Griesbach Veranstaltungen Mai 2012

- 01.05. **Bruder Konrad Fest**, Parzham
- 09.05. **Dia-Vortrag**, Kleiner Saal
- 12.05. **Modenschau**, Kl. Saal (bei schlechter Witterung)
- 12.05. **Klavierkonzert**, Kleiner Saal
- 18.05. **Zelt-Clubbing**, St. Salvator
- 19.05. **„Angelicus Ensemble“**, Emmauskirche
- 23.05. **Dia-Vortrag**, Kleiner Saal
- 27.05. **„Die Fledermaus“**, Kursaal
- 29.05. **Traummelodien**, Kleiner Saal

Vorschau Juni

- 02.06. **„T-Bones“**, Jazz, Kursaal
- 07.06. **Pfarrfest**, St. Salvator
- 13.06. **Dia-Vortrag**, Kleiner Saal
- 18.06. **„I Grandi Tenori“**, Kursaal
- 23.06. **Sonnwendfeier**, FFW Bad Griesbach-Altstadt
- 26.06. **Dia-Vortrag**, Kleiner Saal
- 29.06.-01.07. **E-Mobil-Ausstellung**, Kurplatz-Stadtplatz
- 30.06.-01.07. **Einweihung**, Stadtplatz
- 01.07. **Pfarrfest**, Bad Griesbach-Altstadt

Infos und Vorverkauf:

Gäste-Information der Kurverwaltung Bad Griesbach
Kurallee 1a, 94086 Bad Griesbach
Tel. 0 85 32/7 92-47, Fax 0 85 32/76 14
E-mail: info@badgriesbach.de
www.badgriesbach.de oder www.eventick.de



Therme | Luftkurort | Golf Resort | in Bayern

Sommerzeit in der Wohlfühl-Therme Bad Griesbach



UNSER WASSER MACHT'S!

Super, unsere **Sauna** PUR

Wohlfühl-**Therme**

Bad Griesbach

www.wohlfuehltherme.de



Bad Griesbach

Telefon 0 85 32 / 96 15 0

Schiffahrt in den Frühling im bayerisch-oberösterreichischen Donautal

Muttertag bei der Reederei Wurm + Köck – Muttertags-Schiffahrt zur Schlägler Donauschlinge

Am Sonntag, 13. Mai findet die traditionelle Muttertagsfahrt statt. Das Schiff legt mittags um 11 Uhr in Passau (Liegestelle 11) zur Fahrt durch die herrliche Frühlinglandschaft des Donautals bis nach Schlägler ab, wendet dort und kehrt gegen 16 Uhr wieder nach Passau zurück. Höhepunkt der Fahrt ist ein exzellentes kalt/warmes Buffet. Als kleine Aufmerksamkeit werden alle Mütter mit einem kleinen Präsent verwöhnt. Die Schiffahrt inkl. Buffet kostet p. P. 41,- €. Anmeldung ist erforderlich.

Die Geschenkidee zum Muttertag!

Für alle Schiffahrten der Reederei Wurm + Köck können auch Gutscheine zum Verschenken ausgestellt werden. Diese gibt es für die Rundfahrt mit dem Kristallschiff (Euro 13,80 p.P.), Abendschiffahrten mit Live-Musik (ab € 19,50 p. P.) oder eine Buffetfahrt mit dem Luxus-schiff „Regina Danubia“ (€ 43,00 p. P.). Die Gutscheine können persönlich im Büro in der Höllgasse 26 abgeholt oder telefonisch bestellt werden. Bei telefonischer Bestellung wird der Gutschein werktags innerhalb 24 Stunden mit Rechnung verschickt.

Freifahrten für Kinder am Tag der Schiffahrt

Am 29. April findet in Bayern, Österreich und der Schweiz der „Tag der Schiffahrt“ statt. An diesem Tag feiern alle Schiffahrtsunternehmen die offizielle Eröffnung der Schiffahrtssaison. Die Reederei Wurm + Köck in Passau lädt an diesem Tag alle Kinder (bis 13 Jahre in Begleitung der Eltern) zu einer kostenlosen Fahrt auf dem Kristallschiff ein. Dabei kann zwischen 2 Abfahrtszeiten gewählt werden: 10.30 Uhr und 15.15 Uhr. Die Fahrt mit dem Kristallschiff dauert 2 Stunden und kostet für Erwachsene € 12,80.

Abendschiffahrten mit der weiß-blauen Flotte

Ab 5. Mai findet jeden Samstag wieder die beliebte Abendschiffahrt ab Passau in das bayerisch/oberösterreichische Do-

nautal statt. Die Schiffahrt dauert von 19 bis 23.30 Uhr und steht unter einem bestimmten Motto. Beschwungte Livemusik und ein frühlingshaftes Speiseangebot laden die Gäste an Bord zum Frühlingserwachen auf der Donau ein. Selbstverständlich kann zur Musik auch getanzt werden. Die Abendschiffahrt mit Live-Musik kostet p. P. € 19,50. Auf Wunsch kann die Abendschiffahrt auch inkl. eines 3-Gänge-Menüs zum Gesamtpreis von € 33,50 p. P. gebucht werden. Die Termine:

- 05.05. Nacht der Kristalle
- 12.05. Italienische Nacht
- 19.05. Oldies but Goldies

Wegen der großen Nachfrage sollte unbedingt vorbestellt werden.

Besonderes Schiffsahrtserebnis zu Pfingsten: Donau im Feuerzauber

Gemeinsam mit der Werbegemeinschaft Donau Oberösterreich veranstaltet die Reederei Wurm + Köck das Groß-Event „Donau im Feuerzauber“ am 26. Mai. Ein Konvoi bestehend aus sechs Schiffen – angeführt von dem Kristallschiff und dem Galaschiff „Regina Danubia“ – legt am Pfingstamstag um 19.00 Uhr in Passau ab zu einer Fahrt bis nach Engelhartzell, wo die Schiffe wenden. Höhepunkt des Abends ist das große Feuerwerk in Passau, das die Gäste vom Freideck der Schiffe aus hautnah erleben. An Bord kann man auf Vorbestellung ein 3-Gänge-Menü genießen oder à la carte bestellen. Für die musikalische Unterhaltung sorgt eine Livekapelle. Gegen Mitternacht kehren die Schiffe wieder in den Heimat-hafen nach Passau zurück. Die Feuerwerksfahrt kostet Euro 27,00 p. P. Wegen der großen Nachfrage unbedingt vorbestellen.

Anmeldungen an Donauschiffahrt Wurm + Köck

Höllgasse 26, D-94032 Passau
Telefon 0049 (0)851-92 92 92
Fax 0049 (0) 8 51 - 3 55 18
info@donauschiffahrt.de
www.donauschiffahrt.de

Trotz Schlechtwetter 2000 bei Rad Total im Donautal



Beim Start der VIP-Tour in OÖ, vlnr: Bernhard Schlagnitweit (Tourismusverb. Niederkappel), Mag. Philipp Außeweger (OÖ Tourismus), LTPräs. Friedrich Bernhofer (Vors. Werbegemeinschaft Donau OÖ/WGD), LR Dr. Hermann Kepplinger, Dr. Paul Sonnleitner (ÖBB Personenverkehr AG), Petra Riffert (Geschäftsführerin WGD OÖ) Foto: OÖ Nachrichten/Mühlberger

Beim 14. Rad Total im Donautal trotzten ca. 2.000 Radfahrer zwischen Passau und Wesenufer dem schlechten Wetterbericht und tummelten sich am autofreien Sonntag entlang der oberösterreichisch-bayerischen Donau. 4 bayerische und 7 oberösterreichische Gemeinden an der Radstrecke boten ein buntes Veranstaltungsprogramm. Von 9 bis 18 Uhr waren ca. 70 km für den Verkehr gesperrt und Radler durften sich über ein unbeschwertes Radvergnügen freuen.

Auf der MS Lilofee und dem Linienschiff von Wurm + Köck konnten Teilstrecken auch bequem per Schiff zurückgelegt werden. Die Rundrouten von ca. 20 km bis 70 km fanden großen Anklang. Die Fahrten verlangten nur € 1,00 für die Überfuhr mit Fahrrad.

Der ÖAMTC bot Radhelme um € 10,- an, das Pannennormtal unterstützte Radler bei kleineren Re-

paraturen. Das Land Oberösterreich informierte zum Thema „Sicher mobil im Alter“, die Energie AG zum Thema E-Mobilität und man konnte E-Fahrräder, Elektroroller, Segways und sogar ein Elektroauto testen. Die Donau Touristik stellte E-Bikes zur Verfügung. ORF-Bühnen sorgten für beste Stimmung.

Spaß und gute Laune boten Hüpfburgen, Bootsrundfahrten, Radlermenüs, Bikerparties, Radsegnungen und Konzerte in den 11 Veranstaltungen-Gemeinden. Der Hauptpreis des Gewinnspiels, ein „Comfortbike Citylite Speed“ der Marke HT ging nach Passau. Mehrfach-Teilnehmer bekamen für 3 Mal mitfahren ein Rad Total-Kappler, für 5 Mal gab es einen Kräuterlikör „Penninger Blutwurz“. Und Rad Total wurde wieder für das internationale Volkssportabzeichen gewertet.

„Erfolgsmotor 2020“ mobilisierte 600 Unternehmer

Erfolgreiche Weiterbildungs-Kooperation der IHK Niederbayern und der Wirtschaftskammer Oberösterreich.



Eine positive Bilanz ihrer Erfahrungen mit „Erfolgsmotor 2020“ zogen v.l. IHK-Hauptgeschäftsführer Walter Keilbart, Oberösterreichs Wirtschafts-Landesrat Viktor Sigl, die Teilnehmer Bettina Ortner, WKO-Vizepräsidentin Ulrike Rabmer-Koller, die Teilnehmer Franz Birnbeck und Richard Völk sowie Bayerns Europa-Ministerin Emilia Müller. Foto: Werner Vierlinger

Vor drei Jahren starteten die IHK Niederbayern und die Wirtschaftskammer Oberösterreich das grenzüberschreitende Qualifizierungsprogramm für Unternehmer und Führungskräfte „Erfolgsmotor 2020“.

Mit über 600 Teilnehmern, 20 sich daraus entwickelten Firmen-Kooperationen, verschiedenen Arbeitskreisen, die sich auch heute weiterhin treffen „und den vielen brauchbaren Kontakten, die wir hier bekommen haben“, ist der „Erfolgsmotor 2020“ für viele der Teilnehmer auch zu einem wertvollen Netzwerk für die weitere Arbeit geworden.

„Unternehmenskompetenzentwicklung in Oberösterreich und Niederbayern: Warum sollen wir es nicht gemeinsam machen? Wir lernen voneinander! Wir bestärken uns gegenseitig“, folgert richtig Oberösterreichs Wirtschaftslandesrat Viktor Sigl und bestärkt, gemeinsam mit Bayerns Europaministerin Emilia Müller die Weiterführung der engen Zusammenarbeit zwischen den europäischen

Metropolregionen Oberösterreich und Bayern, die sie gemeinsam auch in Brüssel im Ausschuss der Regionen vertreten. Was WKO-Vizepräsidentin Ulrike Rabmer-Koller ergänzte „Unsere kleinen und mittleren Betriebe bilden das Rückgrat unserer Wirtschaft, und mit diesen Maßnahmen stärken wir ihre Wettbewerbsfähigkeit“.

Die grenzüberschreitenden Beziehungen stärken, die Chancen von Kooperationen in der jeweiligen Nachbarregion erkennen und nicht zuletzt die eigene Unternehmens-, Innovations- und Sachkompetenz zu verbessern, waren die wichtigsten Ziele des 1,5 Mio Euro teuren, von der EU zu 60 Prozent geförderten Programms. Die Idee des Zusammenwachsens von Grenzräumen innerhalb der Europäischen Union werde damit gestärkt.

IHK-Hauptgeschäftsführer Walter Keilbart zog eine sehr positive Bilanz über das abgelaufene Projekt „Erfolgsmotor 2020“ und freut sich über ein weiteres grenzüber-

schreitendes Projekt zwischen Niederbayern und Oberösterreich, das schon im Mai 2012 unter dem Titel „Mit voller Unternehmerkraft vor-

aus“ startet. Bei dieser Qualifizierungsmaßnahme liegt der Schwerpunkt auf Internationalisierung, Wachstum und Kooperation.

Zwei oberösterreichische Politiker wurden zu Ehrenbayern ernannt.

„Club der Bayern Linz und OÖ“ würdigt Verdienste von Landtagspräsident Friedrich Bernhofer und Vizebürgermeister Dr. Erich Watzl.

Der „Club der Bayern“ in Linz und Oberösterreich hat Landtagspräsident Friedrich Bernhofer und den Linzer Vizebürgermeister Dr. Erich Watzl mit Urkunde zu Ehrenbayern ernannt.

Damit werden die Verdienste gewürdigt, die beide Persönlichkeiten sich aufgrund vieler Beziehungen zum Freistaat Bayern in den vergangenen Jahren erworben haben sowie ihr Engagement zur Förderung der guten Beziehungen zu den in Linz und Oberösterreich tätigen Bayern in

führenden Positionen. Dem „Club der Bayern“ gehören rd. 50 Persönlichkeiten aus den Bereichen Wirtschaft, Kultur, Medien und Medizin an. An der Verleihung nahmen aus dem Kreis der Bayern Universitätsrektor Prof. Dr. Richard Hagelauer, Prim. Prof. Dr. Ulrich Schönherr, Andreas Strohhammer, Karin Mühlberger und Wolfgang Fenzl teil. Koordiniert wird der Club der Bayern von Life-Radio Geschäftsführer Ulrich Jelinek und dem Linzer Tourismusdirektor Georg Steiner.

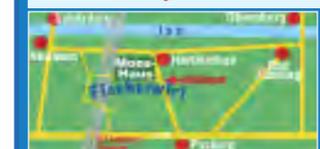


Stolz präsentieren die beiden Geehrten, OÖ. 1. Landtagspräsident Friedrich Bernhofer (Mitte li.) und der Linzer Vizebürgermeister Dr. Erich Watzl (Mitte r.) ihre Ernennungsurkunden zum „Ehrenbayer“. Mit dabei v.l.n.r. Gerhard Fenzl, Oberbank Versicherungsgruppe, Karin Mühlberger, Chefredaktion der Zeitschrift Tipps, Uli Jelinek, Geschäftsführer Life Radio, Tourismusdirektor Georg Steiner, Primar Prof. Dr. Ulrich Schönherr, Universitätsrektor Prof. Richard Hagelauer und Mag. Andreas Strohhammer, Museen der Stadt Linz. Foto: Club der Bayern, Linz

Genießeradressen zwischen Inn und Rott

Zum Fischerwirt
Mooshaus 1
94060 Hartkirchen bei Pocking
Forelle, Lachs, Waller, Zander
in vielen Variationen und weitere Fischspezialitäten
Steckerlfisch vom Holzkohlengrill

- 01. Mai Maifeiertag ab 11 Uhr Biergarten-Eröffnung mit Musik und Kinderprogramm
- 13. Mai Muttertag von 11 – 14 Uhr warme Küche Jede Mama bekommt ein kleines Geschenk
- 17. Mai Vatertag ab 11 Uhr geöffnet
- Ab Mai Neu jed. Do. ab 18 Uhr Brotzeittag mit Fischbrotzeiten



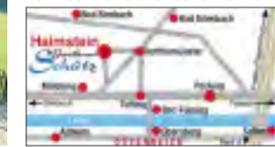
Öffnung: Mi, Fr, Sa: ab 18 Uhr
So: 11 bis 13.30 Uhr
Telefon 0049 (0)8538 / 315
Tischreservierung erbeten
Willkommen bei Familie Zwickbauer und dem Fischerwirtsteam

Gasthaus - Biergarten - Arche Noah
Gasthaus Schütz
Grillspezialitäten
Deftige Brotzeiten
Wildspezialitäten
Sonn- u. Feiertag mittags
Küche täglich 11–21 Uhr
Montag + Donnerstag
Ruhetag, außer Feiertag

im kleinen Tierparadies Halmstein



Eintritt frei ins kleine biblische Paradies nach der Sintflut. Lassen Sie sich in unserer gestrandeten „Arche Noah“ auf dem Berg bewirten und erleben Sie ringsum die heimische und exotische Tierwelt.



Halmstein 7 - D-94094 Malching - Tel. 00 49 (0) 85 73 / 6 87 - Fax 9 69 99 15

IMPRESSUM:

Verlag: VIERLINGER Marketing-Service und Verlags-GmbH
D-94036 Passau
Reichenberger Str. 47
Tel. 0049(0)8 51/5 70 08, Fax 7 17 07
E-Mail: schaumalrueber@gmx.info
www.schau-mal-rueber.de
Handelsregister: AG Passau HRB 4636.

Erscheinungsweise: Monatlich.
Erscheinungsort: D-94032 Passau.
Geschäftsführer, Redaktionsleitung:
Werner Vierlinger, Werbebetriebswirt BAW.

Anzeigen: Tel. 08 51/5 70 09, Fax 7 17 07,
E-mail: Werner.Vierlinger@gmx.de
Anzeigen-Buchhaltung: Hannelore Lang.
Anzeigenpreisliste: Nr. 9 vom 01. 01. 2012
zur Zeit gültig.

Ständige redaktionelle Beiträge: Passau Tourismus; Landkreise Passau und Rottal-Inn, Kurverwaltungen Bad Füssing, Bad Oriesbach und Bad Birnbach, Reise und Kultur: Werner Vierlinger u. Georg Steiner.
Vertrieb: In Deutschland per Post und Direktzustellung, im oberösterreichischen Verbreitungsgebiet per Post an alle Haushalte.
Druck: Landesverlag Druckservice Ges.m.b.H., A-4600 Wels, Boschstraße 29.
Gewährleistung: Die Informationen und Daten wurden von Veranaltern und Infodiensten zur Verfügung gestellt, alle Angaben erfolgen ohne Gewähr, der Verlag übernimmt keine Haftung.

Für den Inhalt der Anzeigen sind die jeweiligen Inserenten verantwortlich.
Alle Preise sind Euro-Preise. Preise der deutschen Inserenten inkl. deutscher Mehrwertsteuer, ohne österreichische Abgaben.

A-Messen + Congress

- 27.04.-01.05. Frühjahrsmesse Graz - die Messe für Garten, Wohnen und Kunst, Messe Graz
- 28.04.-01.05. Pferd Wels Messe Wels
- 28.04.-01.05. Freizeitmesse - Sport, Hobby, Urlaub und Berg, Messe Bozen
- 05.05.-06.05. International Fishing Festival Messe für Raub-, Karpfen- und Fliegenfischen Messe Wels
- 06.05.-08.05. European Newspaper Congress Messe + Congress Wien
- 08.05.-12.05. ZEBa - Passivhausforum Messe Innsbruck
- 18.05.-20.05. Welthundeausstellung 2012 eine offene Publikumsmesse für Hundehalter, Funktionäre, Richter und Besucher Messezentrum Salzburg
- 19.05.-20.05. Kindermesse Messe Bozen
- 23.05.-24.05. Österreichische Papierfachtagung Messe Graz
- 24.05. Faszination Technik Challenge 2012 - Fest der Technik mit Aus- und Weiterbildungs-messe - Stadthalle Graz
- 26.05.-03.06. Salzburger Dult Traditionelles Salzburger Volksfest

Begleitveranstaltungen zur Landesausstellung Bayern - Österreich

- 03.5. 20.00 Burghausen Helmbrechtsaal: Vortrag Dr. Wolfgang Jahn: Die Landesausstellung - Ziele und Inhalte
- 04.5. 20.00 Festsaal Stadt Mattighofen: Night of Drums, Percussion & More
- 05.5. Handenberg, Fa. Dickert: Geisberger Konzert
- 06.5. Stiftskirche Mattighofen: Pinzger Messe
- 7.-11.5.08-16 Gundertshausen, Zenz Holzbau: Holzbildhauersymposium
- 09.5. 20.00 Burghausen Helmbrechtsaal: Vortrag Dr. Elisabeth Vavra: Die Landesausstellung - Ziele und Inhalte
- 12.5. 18.00 Pfarrkirche Ranshofen: Konzert „Licht und Schatten“ - Musik im Zentrum der Macht
- 19.5. Schloss Mattighofen: Kulturviertel „Musik am Hofe“
- 19.5. 15.00 St. Radegund: Eröffnung: „Franz Jägerstätter Pilgerweg“
- 20.5. 10.00 Schlosspark Mattighofen: Einweihung der Kneippanlage
- 24.5. 20.00 Burghausen Helmbrechtsaal: Vortrag Prof. Heinz Dopsch: Das Herzogtum Bayern und die Entstehung Österreichs
- 31.5. 20.00 Schloss Mattighofen: Renaissance-Barockmusik

Weitere Begleitveranstaltungen finden Sie auf Seite 22 unter den Orten Altheim, Braunau und Mining.
Bayerisch-Oberösterreichische Landesausstellung
ab 27.4. tägl. Burghausen Burg: Als Österreich noch bei Bayern war
ab 27.4. tägl. Braunau-Ranshofen Kloster: Kriege, Kunst und Frömmigkeit
ab 27.4. tägl. Mattighofen Schloss: Kongress und Kindersegen
Öffnung: Täglich von 9,00 bis 18,00 Uhr, Führungen tägl. 9,00 - 16,30 Uhr, Gruppenführung Anmeldung, Info: www.landesausstellung.com

Mai 2012 - www.schau-mal-rueber.de

Mai 2012 - www.schau-mal-rueber.de

Kulinarischer Frühling im Marienhof

Tatjana Vorhauer + Berta Karrer mit dem Marienhof-Team freuen sich auf Ihren Besuch
www.marienhof.co.at
Kirchdorf am Inn bei Obernberg/OÖ
Tel. 0043 (0)7758/2050
Montag Ruhetag
Warme Küche v. 11-22 Uhr

Wir laden Sie herzlich ein!

IM MAI:
(Pfingstmontag geöffnet)

Spezialitäten vom frischen Spargel

So. 13. Mai: Muttertag
Wir möchten Sie verwöhnen
Jede Mutter erhält ein kleines Geschenk

Genießen Sie die ersten Sonnenstrahlen in unserem Gastgarten bei bodenständiger Küche, deftigen Jausen, Most u. tägl. Mittagmenüs



- Altheim**
05.5. 19.00 Galanacht der Volksmusik mit Sigrid & Marina, Stefanie Jodl, Zillertaler Haderlumpen - Mehrzweckhalle
12.5. 19.00 Marienmusik des Münchner Hochbarock - Kirche St. Laurentz
- Braunau** * = im Gugg
01.5. 10.00 29. Kunsthandwerks u. Raritäten Verkaufs-Ausstellung
04.5. 10.00 - 6.5. Frühjahrsmesse „Sinfonie 2012“ - Messegelände
05.5. 1. Kindermaifest - Spielplatz Minigolfplatz
05.5. 20.00 Die Männer „Kabarett-Gentlemania“ - *
11.5. 20.00 Philip Simon „Ende der Schonzeit“ - *
12.5. 16.00 Jugend Blas Orchester Braunau - Muttertagskonzert
12.5. 18.00 Rock am Inn Festival - 14 Bands - Bezirkssporthalle
12.5. 20.00 Vince Ebert „Kabarett+Wissenschaft“ - *
13.5. 20.00 Festkonzert der Musikfreunde - Stadtpfarrkirche
17.5. 10.30 Platzkonzert der Stadtkapelle Braunau - Kirchenplatz
18.5. 20.00 + 19.5. Heilbutt & Rosen „Best of 20 Jahre“ - *
19.5. 19.00 24. Innviertler Jazzfestival
25.5. 18.00 Musikalische Stadtführung - TP: Rathaus
25.5. 20.00 + 26.5. Peter-Tekal-Teutscher - Patientengeflüster - *
26.5. + 27.5. Grenzübergreifendes Spielmannszugtreffen
27.5. Jazzfrühshoppen - Schlossscheune
27.5. 06.00 + 28.5. Pfingstmarkt - Stadtplatz
30.5. 20.00 Kabarett mit Joesi Prokopetz - im Veranstaltungszentrum
- Linz** * = Brucknerhaus / ** = TipsArena / *** = Poszthof
02.5. 19.30 Musik: Sepiasonic, Pablo Held Trio, Gerd, Dudek Trio - *
04.5. 20.00 Heino, Franz Lambert und Chor - Mariendom
06.5. 20.00 Musik+Tanz: Lord of the Dance - **
06.5. Urfahrner Frühjahrsmarkt - Jahrmarktgelände
08.5. 20.00 Musik: Die Apokalyptischen Reiter: The greatest of the best tour***
09.5. 20.00 Musik: Andre Rieu - **
10.5. - 12.5. Linzer City Frühlingsevent mit langer Einkaufsnacht
10.5. - 13.5. 20 Jahre Linzer Pferdefestival CSIO - Ebelsberg
12.5. 20.00 Comedy: Willy Astor ***
14.5. 19.30 Musik: St. Petersburger Philharmoniker - *
15.5. 20.00 Musik: Peter Cornelius u. Band - *
16.5. 20.00 Theater: Gerhard Polt - Circus Maximus - Landestheater
17.5. 10.00 Musik: Linzer Domchor - Piccolominimesse - Mariendom
19.5. Sport, Laufen: 8. FH OÖ Linztriathlon - Pleschingersee
19.5. Gala der Königspferde - **
19.5. + 20.5. Pferde: Springreitturnier - Ebelsberg
19.5. 20.00 Musik: The United Kingdom Ukulele Orchestra - *
24.5. 19.30 Musik: Schubert - Vokal Total 2 - *
24.5. 12.00 Laufolympiade - Stadion
24.5. 19.30 Musik: 25 Jahre Musica Sacra - Minoritenkirche
26.5. - 28.5. Linz Fest 2012: Global Beats - Donaupark
31.5. 18.30 Musik: Bruckner Orchester - *

- Mining**
11.5. - 13.5. Frühlingsevent „Kunst, Kultur u. Kulinarik“ mit großem Rahmenprogramm - Schlosspark Mamling
17.5. - 20.5. Burgfest mit Ritterspielen u. mittelalterlichem Markt - mit Rahmenprogramm - Schlossareal Burg Frauenstein
26.5. 20.00 Konzert „Auklänge“ mit 130 MusikerInnen von drei Kapellen vor dem Schloss Frauenstein - Open Air
31.5. - 2.6. Metalfest Austria 2012 - Größtes 3-täg. Rockfestival in Österreich - Areal Schloss Mamling
- Pram - Granatzweg - Furthmühle**
01.5. 10.30 Mostroas am Granatzweg zur Baublüte-Abmarsch 11 Uhr bei Furthmühle, 7 km, Most- und Jausenstationen
06.5. ab 10 Furthmühle: „Fest der OÖ. Freilichtmuseen“ und „Pramtaler Museumstag“ mit besonderen Angeboten
- Pramet**
01.5. - 3.6. Frühjahrs-Ausstellung „Im Prozess“ - Bildende Kunst, Literatur und Musik - im Stelzhamermuseum Pramet
19.5. 19.30 Festabend 210. Geburtstag des Innviertler Mundartdichters Franz Stelzhamer u. 60 J. OÖ Landeshymne - Gh Prameterhof
- Obernberg**
06.5. 06.00 - 16.00 Trödel- und Antikmarkt - Marktplatz
- Reichersberg**
19.5. 10.00 - 20.5. Gartentage im Stift Reichersberg
- Schärding** * = VO: Stadtplatz
05.5. 08.00 Großer Markttag in Schärding - Pflanzenraritäten - *
06.5. 09.30 Florianifeier der FF Schärding mit Umzug - Stadtpfarrkirche
10.5. 20.00 Musikkabarett: Otfried Fischer und die Heimatlosen - „Extrem bayrisch“ - Kubinsaal
11.5. 09.00 Gesundheitstag „Gesunde Gemeinde Schärding“ - *
12.5. 10.00 Maibaumfest mit Musik, Maibaumkraxeln um 17.00 - *
12.5. 20.00 Kabarett Affronttheater Salzburg „Gunde Watschn“ mit Fritz Egger - Kubinsaal
13.5. 08.00 Antikmarkt - *
13.5. 11.00 Muttertagsmatinee mit Basil Coleman, Franz Wagnermeyer, Hartmut Caßens, Jennifer Davison - Kubinsaal
18.5. 19.30 Due in Accordo - Konzert i.d. Kurhauskirche
25.5. 20.00 Wein und Kabarett mit Lainer & Linhart - Kubinsaal
26.5. 16.00 6. Kiwanis Teamlauf - Innenstadt
30.5. 19.00 Paul Pinguin will's wissen - Musical von Gerhard A. Meyer m.d. 1. a Klasse der Musikhauptschule

- Wippenham - Loryhof**
01.5. 19.00 Benefizkonzert „You are“ Upper-Austrian-Gospel-Chor, 150 SängerInnen, zugunst. Lebenshilfe Ried, Eintritt freig. Spende

www.lbz-schloss-zell.at

Klara Kohler – BERG BUBU / Holzschnitte

.....Inhaltliches Zentrum von Klara Kohlers Arbeit ist der Umgang mit Erinnerung, mit dem Nicht-Festhalten-Können persönlichen Erlebens, das sie mit unterschiedlichen Medien umkreist. Dabei lässt sie etwa unendlich fortsetzbare Serien entstehen, verleiht dem Augenblick Ewigkeit, oder vermittelt nur den Hauch von etwas, indem sie beispielsweise ihre überdimensionalen „Engelswesen“ mit Asche an die Wand zeichnet. Ihre Linien entsprechen Spuren der Absichtslosigkeit, die einen Entstehungsprozess auf dem Papier zulassen, die das Angehäufte im Kopf zerlegen, die mitunter an der Oberfläche kratzen, sich überlagern, verdichten, sich verflüchtigen oder Raum schaffen: wie als Reaktion auf all das, was mit ihr als Mensch der Fall ist. „Selbstland“ ist nicht nur Titel einer Fotoarbeit, sondern verweist auch auf einen ungebrochenen Antrieb ihrer künstlerischen Arbeit, die Beobachtung des Selbst. ... Wolfgang M. Reiter

Ausstellung:
16.5. – 17.6.
Vernissage:
Mi, 16.05.2012 um 19.30 Uhr
im Foyer des Schlosses
klarakohler.blogspot.com

LANDES-BILDUNGSZENTRUM Schloss Zell an der Pram
A-4755 Zell an der Pram, Tel. +43/7764/6498, Fax +43/7764/6498-915
lbz-schloss-zell.post@ooe.gv.at, www.lbz-schloss-zell.at
Zell an der Pram liegt ca. 20 km von Schärding an der B137 in Richtung Wels.



Bayerisch-Oberösterreichische Landesausstellung - Hochkarätige Objekte und spannende Inszenierung

Genauso wie die Altstädte von Burghausen, Braunau und Mattighofen perfekt inszenierte Ensembles abgeben, will auch die diesjährige grenzüberschreitende Landesausstellung die Präsentation kostbarer Objekte mit spannender Inszenierung verbinden. Inszenierungen wie zum Beispiel eine auf Radar-Messung basierende Zeitmaschine beim Ausstellungseingang in Mattighofen, eine Audioschleuse mit einer Akustik-Inszenierung zu den Türkenkriegen, der Besuchersammelraum in Mattighofen in Form eines Parkpavillons, Gucklöcher in den Ausstellungen, die Blicke auf kostbare Exponate fokussiert wiedergeben,

sogenannte „Medientische“, die Nachbildung des Arbeitszimmers von Franz I. mit Originalmobiliar, besondere Vitrinen-Gestaltungen – eine zum Beispiel in Form eines Feld-Kartentisches, dreidimensionale Modelle von Gartenanlagen der Habsburger und Wittelsbacher, ein Zelt aus der Zeit der Türkenkriege oder verschiedene Spiele im Hof des Schlosses Mattighofen, als Hinweis auf die seinerzeit gängige Volksbelustigung etc., sollen sicherstellen, dass für die Besucher dieser Landesausstellung ein Maximum an Erlebnis und Interaktivität geboten wird – ohne freilich, dass dabei das kostbare Originalobjekt aus dem Fokus der Betrachtung rückt. Auch für Kinder, Jugendliche und Schüler gibt es wieder eigene Vermittlungsprogramme.

Infos und Führungsanmeldungen zur Landesausstellung:
Telefon: +43 / 720 300 305
www.landesausstellung.com



HAUS DER BAYERISCHEN GESCHICHTE

VERBÜNDET VERFEINDET VERSCHWÄGERT
BAYERN UND ÖSTERREICH

Burghausen Braunau Mattighofen

BAYERISCH-OBERÖSTERREICHISCHE LANDESAUSSTELLUNG 2012
27. April – 4. November 2012

WWW.LANDESAUSSTELLUNG.COM



EUROPÄISCHE UNION
Europäischer Fonds für Regionale Entwicklung

INTERREG

ORF

ENERGIE AG

Oberösterreichische Versicherung AG

AMAG Austria Metall

Mai 2012 – www.schau-mal-rüber.de



Grenzenlos: Stadtausflug Linz – Passau

Raus aus dem Alltag! Nehmen Sie sich Zeit für einen Ausflug in die Donaustädte Linz und Passau. Kunst und Kultur, Kulinarik und Einkaufen machen Ihren Stadtausflug zum Erlebnis für alle Sinne.

LINZ – Hotspot für Architektur & Technik

In der Donaustadt verbinden sich Kultur, Architektur, Natur und Wirtschaft zu einem harmonischen Ganzen. Moderne Kulturhäuser führen heraus aus dem Labyrinth des Alltags. 2012 lautet das Motto der Stadt: „Architektur und Technik“. Suchen Sie in Linz nicht nach Kulissen, sondern tauchen Sie ein, experimentieren Sie selbst, riechen Sie Zukunft!

LINZ CARD ab € 15,00

Mit der Linz-Card stehen bei Ihrem Besuch in Linz alle Türen offen: Eintritt in alle Linzer Museen (inkl. Voestalpine Stahlwelt), Benutzung der öffentlichen Verkehrsmittel, Shoppinggutscheinheft, uvm. **TIPP:** Bei Anreise mit der Bahn erhalten Sie die Linz-Card zum ermäßigten Preis von € 10,- (für einen ganzen Tag).

Linz-Wochenende

2 Nächte inkl. Frühstück im 3* oder 4* Hotel, inkl. Linz-Card für 3-Tage
ab € 96,- (pro Person im Doppelzimmer)

Information & Buchung:

Tourist Information, Hauptplatz, 4020 Linz
Tel. +43 732 7070 2009, tourist.info@linz.at
www.linz.at/tourismus | www.linz-tourismus.info
www.linztermine.at

PASSAU - Das Jahr 2012 im Zeichen des Barock

Die DREI_FLÜSSE_STADT Passau zählt zu den schönsten und eindrucksvollsten deutschen Städten an der Donau, die stolz ist auf ihr bedeutendes kulturelles und historisches Erbe. Am 27. April 1662 legte ein verheerender Stadtbrand die gesamte mittelalterliche Stadt in Schutt und Asche. Dieses 350 Jahre zurückliegende Ereignis war der Start für den Wiederaufbau in der in Italien vorherrschenden Stilart Barock und gibt 2012 einen gebührenden Anlass, das Jahr unter das Thema „Barock“ zu stellen.

Passau Tourismus e.V.

Bahnhofstraße 28, 94032 Passau
DEUTSCHLAND
Tel. +49 851 95598 0, tourist-info@passau.de
www.tourismus.passau.de



Reisen Sie entspannt mit dem „Kulturschiff“ von Passau nach Linz. Genießen Sie das beeindruckende Panorama des Oberen Donautales. Linz empfängt Sie mit einem besonderen Angebot: Monatlich wechselnd haben Sie freien Eintritt in ein Linzer Museum. Ihr Schiffahrtsticket (ab € 26,-) ist gleichzeitig Eintrittskarte für einen Museumsbesuch in Linz. Nähere Infos unter:
<http://www.donauschiffahrt.de>

LINZ TIPPS IM MAI

CAR CULTURE

bis 4. Juli, Ausstellung im Lentos

Des Kaisers Kulturhauptstadt

16. Mai – 26. August, Linz um 1600

60 Jahre LD-Verfahren

ab 12. April, Sonderausstellung in der voestalpine Stahlwelt

60 Jahre Botanischer Garten

21. Mai – 28. Okt., Fotoschau
12. Mai – 9. Sept., Funkien-Sonderschau

Linz verändert, Stadtrundgang

Täglich um 11 Uhr ab
Hauptplatz Gschichtl'n und Geschichten
rund um die Stadt

Heino Konzert im Mariendom

4. Mai

Linzer City Frühlingsevent mit langer Einkaufsnacht

10. – 12. Mai

20 Jahre Linzer Pferdefestival CSIO

10. – 13. Mai

Lord of the Dance

6. Mai 2012

Urfahrer Jahrmarkt

28. April bis 6. Mai

PASSAU-TIPPS IM MAI

Orgelkonzerte auf der größten Domorgel der Welt

Dom St. Stephan täglich außer Sonn- und Feiertage 12:00 Uhr, Do (außer Ftg.) 19:30 Uhr, (2. Mai – 31. Okt.)

Maidult mit Trachtenfestzug

(am So vorm. 29.04.), 27.04. – 06.05.

Gewinnspiel!

Gewinnen Sie 2x2 Linz-Cards für 1 Tag und entdecken Sie die Kulturstadt von ihrer schönsten Seite. Schicken Sie einfach ein E-mail an: gewinnspiel@linz.at
Kennwort: Schau mal rüber MAI